



# Сімейний посібник із послуг спеціальної освіти ДЛЯ ДІТЕЙ ШКІЛЬНОГО ВІКУ





## Чим є цей посібник?

Сімейний посібник із спеціальної освіти для дітей шкільного віку був створений для того, щоб надати вам інформацію про те, як державні школи Нью-Йорка (NYCPS) визначають, чи має учень у віці від 5 до 21 року право на послуги спеціальної освіти та як NYCPS надають послуги спеціальної освіти. Якщо вам цікаво дізнатися про послуги дошкільної спеціальної освіти для дітей з обмеженими можливостями у віці від 3 до 5 років, ознайомтеся з *сімейним посібником із послуг дошкільної спеціальної освіти*.

В цьому посібнику представлена інформація про процес спеціальної освіти незалежно від типу навчального закладу (загальноосвітня, чартерна, приватна, парафіяльна школа або затверджена програма домашнього навчання).

## Що таке спеціальна освіта?

Спеціальна освіта включає послуги, програми та спеціально розроблене навчання, яке відповідає індивідуальним потребам учня з обмеженими можливостями. Учні з інвалідністю, які потребують послуг спеціальної освіти, мають індивідуальні освітні програми (IEP). IEP створюється командою, до якої входите ви як батько. Вона міститиме інформацію про інтереси, сильні сторони, потреби та цілі вашої дитини. Це карта, на якій представлені інструкції зі спеціального навчання, а також інформація про підтримку та послуги, які необхідні вашій дитині для досягнення успіхів у школі. IEP — це юридичний документ, який описує, як NYCPS надасть вашій дитині **безкоштовну належну державну освіту (FAPE) у середовищі з найменшими обмеженнями (LRE)**, яке відповідає потребам вашої дитини. LRE означає, що ваша дитина буде перебувати в школах і класах з однолітками без інвалідності якомога більшу частину дня.

Якщо ви віддали свою дитину в приватну школу або духовне училище за свій рахунок, ваша дитина вважається **учнем, який перебуває у навчальному закладі за бажанням батьків**. Учні, які перебувають у навчальних закладах за бажанням батьків та потребують послуг спеціальної освіти, отримують **індивідуальні плани освітніх послуг (IESP)** лише для отримання послуг.

## Як користатися цим посібником?

Цей посібник містить детальну інформацію про процес надання спеціальної освіти. Він містить інформацію з наступних тем:

- Що робити, якщо ви вважаєте, що вашій дитині можуть знадобитися послуги спеціальної освіти — **РОЗДІЛ 1**
- Як отримати направлення на первинне оцінювання — **РОЗДІЛ 2**
- Як взяти участь у процесі оцінювання та розробки IEP **РОЗДІЛИ 2 та 3**
- Як NYCPS організовує надання послуг для вашої дитини, якщо ваша дитина має на це право **РОЗДІЛ 4**;
- Які заходи підтримки та послуги спеціальної освіти доступні для вашої дитини **РОЗДІЛ 4**
- Що робити, якщо ви не згодні з програмами та/або послугами, рекомендованими для вашої дитини **РОЗДІЛ 5**
- Що має робити ваша дитина, щоб закінчити середню школу **РОЗДІЛ 6**
- Як ви можете допомогти вашій дитині підготуватися до вступу до коледжу, технічного училища, до працевлаштування та/або самостійного життя **РОЗДІЛ 7**
- Які ресурси доступні для підтримки вас і вашої дитини **РОЗДІЛ 8**

---

## 3 першого погляду

сторінка iv 3 першого погляду

РОЗДІЛ

1

### Чи потребує моя дитина послуг спеціальної освіти?

сторінка 2 Реагування на втручання

сторінка 2 Що буде далі? Чи потребує ваша дитина додаткової підтримки?

РОЗДІЛ

2

### Початок процесу отримання спеціальної освіти

сторінка 3 Процес первинного направлення

сторінка 4 Згода та право на конфіденційність

сторінка 5 Первинне оцінювання

сторінка 5 Двомовне оцінювання

сторінка 6 Незалежне оцінювання

сторінка 6 Терміни для оцінювання

РОЗДІЛ

3

### Зустріч щодо індивідуальної навчальної програми (ІЕР)

сторінка 7 Після оцінювання

сторінка 7 Типи зустрічей щодо ІЕР

сторінка 9 Відповідності вимогам

сторінка 9 Класифікація інвалідності

сторінка 12 Підготовка до зустрічі щодо ІЕР

сторінка 13 Члени команди ІЕР

РОЗДІЛ

4

### ІЕР

сторінка 17 Рекомендації для учнів, які перебувають у навчальних закладах за бажанням батьків

сторінка 17 Огляд ІЕР

сторінка 20 Програми та послуги спеціальної освіти

сторінка 23 Супутні послуги

сторінка 25 Рекомендації щодо надання супутніх послуг

сторінка 27 Спеціалізовані програми в школах 1-32 округів

сторінка 32 Засоби адаптації та модифікації

РОЗДІЛ

5

## Після розробки ІЕР: Організація надання послуг

- сторінка 35 Організація надання послуг
- сторінка 36 Організація транспортування
- сторінка 36 Згода батьків на отримання послуг спеціальної освіти
- сторінка 37 Згода на виставлення медичних рахунків за програмою Medicaid
- сторінка 37 Терміни влаштування

РОЗДІЛ

6

## Закінчення навчання для учнів з ІЕР

- сторінка 39 Закінчення середньої школи
- сторінка 39 Варіанти атестатів
- сторінка 40 Сертифікати про закінчення навчання
- сторінка 41 Вимоги для отримання атестата

РОЗДІЛ

7

## Життя після закінчення середньої школи: планування навчання в коледжі, кар'єри та життя після закінчення школи

- сторінка 43 Планування переходу
- сторінка 44 Огляд вимог до послуг з переходу
- сторінка 44 Перехідне та професійне оцінювання
- сторінка 46 Перехід та ІЕР
- сторінка 48 Ролі в плануванні переходу

РОЗДІЛ

8

## Отримання підтримки

- сторінка 50 Права батьків
- сторінка 51 Вирішення проблем, що викликають занепокоєння
- сторінка 55 Важливі контакти та ресурси

РОЗДІЛ

9

## Додаткова важлива інформація

- сторінка 59 Глосарій термінів
- сторінка 73 Мови, відмінні від англійської

# З першого погляду

Ви найкраще знаєте свою дитину. Ваші ідеї, думки та внески дуже важливі при виборі найкращої освіти для вашої дитини. Кожна дитина з обмеженими можливостями має право на те, що називається **безкоштовною належною державною освітою (FAPE)**. Цей посібник призначений для того, щоб допомогти вам спільно з працівниками школи розробити найбільш відповідну програму, яка допоможе вашій дитині досягти успіху.



## розділ 1 Чи потребує моя дитина послуг спеціальної освіти?

### Задавайте питання з самого початку | див. сторінку 1

Якщо ви вважаєте, що вашій дитині потрібні послуги спеціальної освіти, корисно задавати правильні запитання. Ось кілька запитань, які ви можете задати вчителю вашої дитини:

- Які сильні сторони має моя дитина і які труднощі у неї в класі?
- Як ви підтримуєте мою дитину, коли вона потребує допомоги?
- Чи є у вас приклади роботи моєї дитини, які ми могли б розглянути разом?
- Чи вчиться і розвивається моя дитина з очікуваною для її віку швидкістю?
- Як моя дитина ладнає з іншими учнями в класі?
- Чи існують у спільноті програми, які могли б допомогти моїй дитині?
- Які навчальні заняття я можу проводити вдома чи по сусідству?
- Які запитання я можу задати своїй дитині, коли ми разом читаємо?
- Як я можу допомогти своїй дитині, якщо у неї виникають труднощі з домашнім завданням?

## розділ 2 Початок процесу отримання спеціальної освіти

### Етапи процесу отримання спеціальної освіти\*



#### Крок 1: Початкове направлення або запит на отримання направлення | див. сторінку 3

Першим кроком є визначення того, чи має ваша дитина інвалідність і чи потребує вона послуг спеціальної освіти. Ви або працівник школи можете розпочати процес з отримання початкового **направлення**, або інша особа може подати запит **на отримання направлення**.

Після отримання початкового направлення вас запросять на зустріч із соціального анамнезу. Шкільний соціальний працівник пояснить вам процес спеціального навчання та запитає вашу письмову згоду на оцінювання вашої дитини.

#### Крок 2: Оцінювання | див. сторінку 5

Як тільки ви дасте згоду, ваша дитина пройде оцінювання для визначення анамнезу її розвитку і поведінки, того, що вона знає і як вчиться, а також її навичок, умінь і областей потреб. NYCPS проведе оцінку всіх областей, пов'язаних з підозрюваною інвалідністю.

Якщо рідною мовою вашої дитини не є англійська, оцінювання може проводитися на двох мовах.

#### Крок 3: Зустріч щодо IEP | див. сторінку 7

Після завершення оцінювання ви відвідаєте зустріч щодо IEP, щоб обговорити оцінки та визначити, чи має ваша дитина право на отримання послуг спеціальної освіти. Якщо ваша дитина відповідає вимогам, команда IEP, важливим членом якої ви є, розробить **індивідуальну освітню програму (IEP)**. Якщо ваша дитина відвідує приватну або духовне училище і має право на отримання послуг спеціальної освіти, команда розробить **індивідуальний план освітніх послуг (IESP)**. Для отримання додаткової інформації про IESP, див. сторінку 17.

\* У будь-який момент в ході цього процесу може бути встановлено, що ваша дитина не відповідає вимогам або не потребує послуг спеціальної освіти. (Додаткову інформацію дивіться у главі "Відповідність вимогам" на сторінці 9.)

*Ваша роль на зустрічі щодо IEP | див. сторінку 12*

Ви відвідаєте цю зустріч з викладачами та іншими фахівцями, які знають вашу дитину, брали участь в оцінюванні та/або надаватимуть послуги вашій дитині. *Див. сторінку 13 для отримання додаткової інформації про членів команди IEP.*

Ви є повноправним членом команди IEP, і ваш внесок дуже цінний. На зустрічі щодо IEP вам треба:

- розповісти про те, як вчиться ваша дитина і які її інтереси;
- розповісти про свою дитину те, що може знати тільки батько;
- вислухати думку інших членів команди про те, над чим вашій дитині потрібно працювати в школі, і поділитися своїми пропозиціями;
- розповісти, чи використовуються навички, які ваша дитина освоює в школі, вдома;
- задавати питання всім членам команди.

#### **Крок 4: Організація надання послуг спеціальної освіти | див. сторінку 35**

Після створення початкової IEP NYCPS запитає вашу письмову згоду на надання послуг спеціальної освіти. Після отримання вашої згоди NYCPS організовує програми та послуги, зазначені в IEP вашої дитини.

#### **Крок 5: Щорічний розгляд/повторне оцінювання | див. сторінку 7**

Команда IEP, яка займається вихованням вашої дитини, збиратиметься принаймні раз на рік, щоб оцінити прогрес вашої дитини. Це називається **Щорічний розгляд**. Повторне **оцінювання** потрібно проходити раз на три роки, якщо ви та NYCPS письмово не погодитесь, що це не потрібно. Це **обов'язкове повторне оцінювання, яке проводиться кожні три роки**. Ви або працівники школи також можете подати запит на повторне оцінювання, але воно буде проводитися не частіше одного разу на рік, якщо ви та NYCPS не домовитесь про інше в письмовій формі.

## **розділ 3 Зустріч щодо індивідуальної навчальної програми (IEP)**

### **Визначення відповідності вимогам | див. сторінку 9**

Команда IEP вирішить, чи має ваша дитина право на послуги спеціальної освіти на основі критеріїв одного або декількох з цих **типів інвалідності**:

- Аутизм
- Нездатність до навчання
- Інші порушення здоров'я
- Глухота
- Розумова відсталість
- Порушення мовленнєвого або мовного розвитку
- Сліпоглухота
- Множинні порушення
- Черепно-мозкова травма
- Емоційні розлади
- Ортопедичні порушення
- Порушення зору
- Порушення слуху

### **Що таке IEP? | див. сторінку 17**

IEP — це письмовий виклад плану надання послуг спеціальної освіти для задоволення унікальних потреб вашої дитини. Він містить конкретну інформацію про вашу дитину та освітню програму, розроблену з урахуванням цих потреб, включаючи:

- поточну успішність вашої дитини в школі і річні цілі;
- програми та послуги спеціальної освіти, включаючи супутні послуги;
- участь у тестуванні на рівні штату та округу, засоби адаптації під час тестування та цілі щодо атестата;

- інформацію про те, коли будуть надані послуги, як часто вони будуть надаватися, де вони будуть надаватися і на який термін;
- засоби вимірювання успішності вашої дитини;
- цілі на життя після закінчення середньої школи та заходи, що сприяють цьому переходу.

## розділ 4 IEP

### Чого очікувати: Послуги спеціальної освіти для дітей шкільного віку | див. сторінку 20

Команда IEP, членом якої ви є, розгляне, як підтримати вашу дитину, щоб вона могла отримувати освіту разом з дітьми, які не мають інвалідності, наскільки це можливо. Це називається **середовище з найменшими обмеженнями (LRE)** для вашої дитини.

У цьому розділі описані програми та послуги, доступні для підтримки вашої дитини у середовищі з найменшими обмеженнями. Ось список програм та послуг, які команда IEP може розглянути для вашої дитини:

- Супутні послуги
- Спеціалізовані програми округу 75
- Послуги підтримки вчителя спеціальної освіти (SETSS)
- Денне навчання та навчання школах-інтернатах
- Інтегровані послуги спільного навчання
- Навчання вдома та в лікарні
- Послуги, пов'язані зі спеціальними класами

## розділ 5 Після розробки IEP: Організація надання послуг

### Організація надання послуг | див. сторінку 35

Перед закінченням зустрічі щодо IEP команда IEP надасть вам друковану копію сторінки проекту IEP, присвячену рекомендованим програмам та послугам спеціальної освіти. Ви повинні отримати копію остаточної версії IEP протягом двох тижнів після зустрічі. Коли NYCPS організовує послуги, ми докладаємо всіх зусиль, щоб дитина залишилася у своїй нинішній школі.

### Надання згоди | див. сторінку 36

Якщо ваша дитина ніколи не отримувала послуг спеціальної освіти, ми попросимо у вас письмовий дозвіл на надання послуг. Вам буде запропоновано дати свою згоду на отримання послуг спеціальної освіти в нижній частині попереднього письмового повідомлення і відправити його за вказаною адресою. Якщо ви не дасте згоди, ваша дитина залишиться в системі загальної освіти без рекомендованих послуг.

Ви можете відкликати свою згоду на всі обов'язкові послуги спеціальної освіти IEP у *письмовій формі* в будь-який час, але ви не можете відкликати згоду на частину послуг спеціальної освіти та супутніх послуг.

### Терміни влаштування | див. сторінку 37

Якщо це перший раз, коли ваша дитина проходить оцінювання, вона буде зарахована протягом 60 навчальних днів з дати, коли ви дали згоду на проведення оцінювання вашої дитини. Якщо ваша дитина вже отримує послуги спеціальної освіти, вона буде зарахована протягом 60 навчальних днів з дати направлення на повторне оцінювання.

## розділ 6 Закінчення навчання для учнів з ІЕР

### **Закінчення середньої школи | див. сторінку 39**

Закінчення середньої школи знаменує собою важливий етап у розвитку молодшої людини. Підготовка до закінчення середньої школи вимагає від учнів і батьків знання вимог і прийняття необхідних заходів для надання підтримки учням в досягненні їх цілей. Штат Нью-Йорк надає учням наступні документи:

- Атестат просунутого регента
- Сертифікати, що підтверджують отримання освіти без атестата
- Атестат регента
- Атестат місцевого зразка

У цьому розділі міститься огляд вимог до отримання атестату. Для отримання найактуальнішої інформації про вимоги до отримання атестату та інших цінних ресурсів для планування навчання вашої дитини в середніх і старших класах, будь ласка, відвідайте веб-сайт:

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements>

## розділ 7 Життя після закінчення середньої школи

### **Планування переходу | див. сторінку 43**

Планування переходу — це процес, який використовується для того, щоб учні з ІЕР були готові до життя після закінчення середньої школи. Ваша участь у плануванні переходу як батька важлива для успіху вашої дитини. Ви будете працювати з працівниками школи, в якій навчається ваша дитина, щоб підготувати план переходу, який відобразить цілі, бажання та здібності вашої дитини.

### **Огляд вимог до послуг з переходу | див. сторінку 44**

Послуги з переходу — це скоординований комплекс заходів, які допоможуть вашій дитині перейти зі школи в звичайне життя після закінчення середньої школи, починаючи з 14-річного віку. Ці заходи повинні бути індивідуальними для вашої дитини і враховувати її сильні сторони, переваги та інтереси.

Планування переходу та надання послуг з переходу — це процес, який триває протягом усього навчання вашої дитини в школі і завершується підготовкою резюме учня після закінчення навчання. Резюме учня після закінчення навчання дає уявлення про сильні сторони, здібності, потреби та обмеження вашої дитини та допоможе їй отримати право на розумні умови та підтримку в системі післяшкільної освіти, на робочому місці та в громаді.

## розділ 8 Отримання підтримки

### **Права батьків | див. сторінку 50**

Ваша дитина має право на безкоштовну належну державну освіту (FAPE), а ви, як батько, маєте право брати участь у цьому процесі та повністю розуміти його. Ви маєте право оскаржувати рішення, прийняті школою щодо освіти вашої дитини, і право вимагати посередництва або неупередженого слухання для вирішення розбіжностей, а також оскаржувати рішення неупередженого слухання.

### **Вирішення проблем, що викликають занепокоєння | див. сторінку 51**

Якщо вам потрібна допомога або у вас є запитання щодо спеціальних освітніх програм та послуг для вашої дитини, є багато засобів, які ви можете використати, щоб знайти рішення. Для отримання більш детальної інформації див. сторінку 51.

# Чи потребує моя дитина послуг спеціальної освіти?

Ви найкраще знаєте свою дитину. Тому ваш внесок під час планування освіти вашої дитини дуже важливий. Працівники школи, в якій навчається ваша дитина, готові працювати з вами, щоб забезпечити отримання вашою дитиною послуг і підтримки, які необхідні їй для досягнення успіху.

Діти навчаються з різною швидкістю та різними способами. У деяких дітей є фізичні та/або інтелектуальні відхилення. У деяких проблеми тільки в одній області, в той час як у інших — множинні порушення. Усі діти з обмеженими можливостями мають право на безкоштовну належну державну освіту (FAPE) та на максимально можливе навчання разом зі своїми однолітками без інвалідності.

Якщо у вашої дитини є інвалідність, Департамент освіти Нью-Йорка безкоштовно надасть їй підтримку в області спеціальної освіти та послуги, спеціально розроблені з урахуванням її індивідуальних потреб.

Якщо ви вважаєте, що вашій дитині можуть знадобитися послуги спеціальної освіти, важливо, щоб ви поговорили з нинішнім вчителем (вчителями) вашої дитини. Вони можуть ділитися інформацією про те, як ваша дитина навчається в школі, а ви можете ділитися інформацією про те, як ваша дитина працює вдома. Поговоріть з учителем вашої дитини, щоб визначити, яка підтримка може бути надана в поточному класі вашої дитини. Можливо, вам вдасться адаптувати загальноосвітню програму вашої дитини без послуг спеціальної освіти.

## Задавайте питання з самого початку

### Питання, які потрібно задати:

- Які сильні сторони має моя дитина і які труднощі у неї в класі?
- Як ви підтримуєте мою дитину, коли вона потребує допомоги?
- Чи є у вас приклади роботи моєї дитини, які ми могли б розглянути разом?
- Чи вчиться і розвивається моя дитина з очікуваною для її віку швидкістю?
- Як моя дитина ладнає з іншими учнями в класі?
- Чи існують у спільноті програми, які могли б допомогти моїй дитині?
- Які навчальні заняття я можу проводити вдома чи по сусідству?
- Які запитання я можу задати своїй дитині, коли ми разом читаємо?
- Як я можу допомогти своїй дитині, якщо у неї виникають труднощі з домашнім завданням?

### Інформація, якою ви можете поділитися:

- Що розкриває найкращі якості вашої дитини?
- Які її сильні сторони, проблеми та інтереси?
- Чим ваша дитина любить займатися поза школою?
- Що ви робите вдома, щоб сприяти позитивній поведінці та навчанню?
- У яких сферах ваша дитина потребує додаткової допомоги?

# Можливо, вам вдасться адаптувати загальноосвітню програму вашої дитини без послуг спеціальної освіти.

## Реагування на втручання

Поговоріть з учителем (вчителями) вашої дитини, щоб дізнатися, чи є підтримка в класі або школі, в якій навчається ваша дитина. Можливо, це все, що потрібно вашій дитині. Можливо, вам вдасться адаптувати загальноосвітню програму вашої дитини без послуг спеціальної освіти.

**Реагування на втручання (RtI)** — це підхід, який використовують школи, щоб підбирати для окремих учнів ті методи викладання і рівень підтримки, які найкраще підходять для них. Незважаючи на те, що ви можете в будь-який час отримати направлення на оцінювання для спеціальної освіти, державні школи повинні впровадити RtI до надання направлення.

### Як це працює:

RtI — це трирівнева модель. На кожному рівні учням, які її потребують, надається додаткова підтримка.

- **Рівень 1:** Для усіх учнів. Це високоякісне диференційоване навчання, що проводиться в загальноосвітньому класі.
- **Рівень 2:** Для деяких учнів. Може включати заняття в невеликих групах і/або додатковий навчальний час.
- **Рівень 3:** Для меншої кількості учнів. Включає в себе більш інтенсивне навчання і матеріали або програми, орієнтовані на потреби вашої дитини.

### Вчителі, які використовують RtI:

- оцінять навички та/або поведінку вашої дитини;
- визначать, чи потребує ваша дитина більшої підтримки, ніж та, яка надається в рамках загальноосвітніх програм для всіх учнів;

- за необхідності застосують відповідні заходи;
- слідкуватимуть за прогресом вашої дитини, щоб визначити, чи допомагає втручання, і, якщо ні, скоригують його за необхідності.

Ви будете проінформовані про те, чи отримує ваша дитина підтримку рівня 2 або 3, а школа вашої дитини надасть інформацію про моніторинг прогресу. Щоб дізнатися більше про RtI, зверніться за додатковою інформацією до своєї школи або дивіться "Посібник для батьків щодо реагування на втручання" NYSED на веб-сайті <http://www.p12.nysed.gov/specialed/RTI/parent.htm>. Ви можете дізнатися більше про поведінкову підтримку на веб-сайті <https://www.schools.nyc.gov/special-education/supports-and-services/behavior-supports>.

## Що далі? Чи потребує ваша дитина додаткової підтримки?

Якщо ви поговорили з учителем (вчителями) вашої дитини та іншими працівниками школи, можливо, ви все ще вважаєте, що ваша дитина потребує додаткової підтримки. Якщо ви все ще підозрюєте, що ваша дитина може мати інвалідність, ви або працівники Департаменту освіти можете направити її на оцінювання до служби спеціальної освіти. Оцінювання — це серія тестів, які дозволяють визначити, чи має ваша дитина право на послуги спеціальної освіти. Ви можете в будь-який час направити її на оцінювання для спеціальної освіти. Більш детальну інформацію про направлення дивіться в розділі 2 "Початок процесу отримання спеціальної освіти".

## Початок процесу отримання спеціальної освіти

### Процес первинного направлення

Першим кроком до визначення того, чи має ваша дитина інвалідність і чи потребує вона послуг спеціальної освіти, є направлення на первинне оцінювання, також відоме як **первинне направлення**. Запит на первинне направлення має бути оформлено *в письмовій формі*. Запит на направлення можете надіслати ви, директор вашої державної школи або голова Комітету зі спеціальної освіти (CSE). Якщо запит на направлення надсилаєте ви, вам слід:

- описати свої занепокоєння щодо розвитку, навчання та/або поведінки вашої дитини;
- вказати, що ви хочете, щоб ваша дитина пройшла оцінювання для спеціальної освіти;

- перелічити усі послуги, які ваша дитина отримала або отримує в даний час;
- вказати повне офіційне ім'я, прізвище та дату народження вашої дитини;
- вказати своє ім'я, прізвище, адресу та номер телефону;
- вказати бажану мову (якщо це не англійська).

### Куди надсилати запит на направлення?

#### *Учні державної школи*

Надішліть письмовий запит на направлення поштою, факсом, електронною поштою або віддайте його директору чи іншому працівнику школи.

#### *Учні, які навчаються в приватних, парафіяльних або чартерних школах, або учні, які не відвідують школу*

Надішліть лист з запитом на направлення поштою, факсом або передайте його до місцевого CSE. Див. главу *Важливі контакти та ресурси* у розділі 8 "Отримання підтримки з надання контактної інформації CSE".

### Хто ще, крім батька/опікуна, може надіслати запит на первинне направлення?

Запит на первинне направлення може надіслати директор школи NYCPS, яку відвідує ваша дитина. Якщо ваша дитина не навчається в школі або відвідує чартерну або недержавну/приватну школу, запит на первинне направлення може надіслати голова CSE. Див. розділ *Важливі контакти та ресурси* для отримання інформації про те, як знайти місцеве представництво CSE.



## Чи може вчитель або медичний працівник надіслати запит на первинне направлення?

Вчителі та ліцензовані лікарі можуть **звернутися** до NYCPS з проханням направити учня на первинне оцінювання. Деякі інші особи можуть звернутися з проханням про первинне направлення, в тому числі:

- **Професійний працівник** школи, яку відвідує або має право відвідувати ваша дитина
- **Судовий виконавець**
- **Професійний працівник** державної установи, відповідальний за соціальне забезпечення, охорону здоров'я або освіти дитини
- **Учень**, який досяг 18-річного віку або старше, або емансипований неповнолітній

Якщо хтось із цих осіб підозрює, що учню можуть знадобитися послуги спеціальної освіти, вона може подати запит на первинне направлення до директора школи або голови CSE.

Протягом 10 навчальних днів після отримання запиту директор школи або голова CSE або:

- почнуть процес направлення (див. нижче); або
- нададуть вам копію запиту на направлення, повідомлять, що ви можете направити свою дитину самостійно, і запропонують зустрітися з вами, щоб обговорити, які інші стратегії можуть підійти для задоволення потреб вашої дитини (наприклад, Rtl). Ви також отримаєте **повідомлення про запит на первинне направлення**, в якому детально описується цей процес.

## Після того, як запит зроблено,

Вам буде надіслано **лист із повідомленням про направлення**, копію **повідомлення про процедурні гарантії**, та **повідомлення про проведення зустрічі з соціального анамнезу**. Ці матеріали:

- роз'яснюють ваші права;
- містять ім'я, прізвище та номер телефону особи, якій ви можете зателефонувати, якщо у вас виникнуть запитання; і
- містять запрошення на зустріч із шкільним соціальним працівником для **розмови з вами про соціальний анамнез**. Під час цієї зустрічі вам будуть роз'яснені всі ваші права бажаною вами мовою або з використанням бажаного для вас способу спілкування. За вашим бажанням на зустрічі може бути присутній перекладач.

## Згода та право на конфіденційність

Під час вашої **зустрічі з соціального анамнезу** вам буде надана інформація про процес первинної оцінки, а потім вас попросять підписати форму **згоди на первинне оцінювання**. Ви повинні дати згоду на проведення оцінювання, щоб ваша дитина могла отримати послуги спеціальної освіти. Якщо ви вирішите *не* підписувати згоду на первинне оцінювання, ваша дитина *не* буде проходити оцінювання.

Вас попросять дозволити передачу медичної інформації та інших даних до NYCPS. Це дозволить команді IEP отримувати звіти від сторонніх організацій або медичні висновки від лікарів, які можуть бути важливими для оцінки стану вашої дитини. Хоча ви не зобов'язані підписувати цю форму, ми рекомендуємо вам це зробити, оскільки ці записи можуть допомогти команді IEP краще зрозуміти потреби вашої дитини. Якщо ви дасте дозвіл на передачу цих даних, NYCPS забезпечить їх надійне та приватне зберігання.

Документи, що стосуються спеціальної освіти вашої дитини, включаючи IEP та звіти про оцінку, є конфіденційними документами. Вони надійно зберігаються в електронній інформаційній системі NYCPS.

## Початкове оцінювання

Після того, як ви дасте свою письмову згоду, NYCPS матиме 60 календарних днів для проведення первинного оцінювання вашої дитини. NYCPS проведе оцінювання вашої дитини у всіх сферах, пов'язаних із передбачуваною інвалідністю. В ході цих оцінок визначаються навички, розумові здібності і області потреб. Первинне оцінювання буде включати:

- проведення з вами **бесіди з соціального анамнезу**, щоб отримати інформацію про розвиток вашої дитини та історію сім'ї;
- **психолого-педагогічну оцінку**, яка показує, що знає ваша дитина і як вона вчиться;
- **спостереження** за вашою дитиною в її нинішньому класі;
- для учнів від 12 років і старше — **професійну оцінку**, яке включає в себе перегляд шкільних записів, оцінки вчителів та співбесіди з батьками і учнями для визначення професійних навичок та інтересів; і

- недавній **медичний огляд** вашої дитини. Якщо у вас виникнуть проблеми з його проходженням, школа або CSE допоможуть вам пройти його безкоштовно.

Команда IEP може провести інші оцінки, щоб виявити всі аспекти, пов'язані з підозрюваною інвалідністю вашої дитини. Це оцінки можуть поширюватися, наприклад, на мовленнєві та мовні особливості, функціональну поведінку або допоміжні технології.

## Двомовне оцінювання

Діти можуть проходити оцінювання як на своїй рідній мові, так і на англійській, якщо їх рідною мовою не є англійська. Це називається **двомовне оцінювання**. Якщо це перше оцінювання вашої дитини, то буде проведено початкове оцінювання:

- наскільки це можливо, як рідною мовою вашої дитини, так і англійською; а також
- з використанням інформації від вас, вчителів, двомовних лікарів та інших осіб, яка включає дані про навички вашої дитини і рівні мовного розвитку на обох мовах.



Ваша дитина може пройти двомовне оцінювання на основі:

- мови, що використовується вдома, як зазначено в опитувальнику з визначення рідної мови; і
- результатів ідентифікаційного тесту штату Нью-Йорк для учнів, котрі вивчають англійську мову (NYSITELL), або тесту на знання англійської мови як другої мови штату Нью-Йорк (NYSESLAT), якщо стосується.

## Незалежне оцінювання

Незалежне оцінювання проводиться кваліфікованим експертом, який не працює в NYCPS. Незважаючи на те, що NYCPS проведе всі необхідні оцінки, ви також маєте право надати команді IEP результати приватного оцінювання.

### *Незалежне оцінювання, що оплачується вами*

Незважаючи на те, що NYCPS проведе оцінювання вашої дитини безкоштовно, ви також маєте право надати команді IEP результати приватного оцінювання, яке було проведено за ваш рахунок. Якщо ваша дитина має право на участь у програмі Medicaid, це оцінювання може бути оплачене за допомогою Medicaid. Зверніться до постачальника послуг за програмою Medicaid для вашої дитини, щоб дізнатися, чи покриваються ці витрати. Якщо ви хочете, щоб NYCPS урахувала результати незалежного оцінювання, вам слід надати їх команді IEP до початку зустрічі щодо IEP.

### *Незалежне оцінювання, що оплачується NYCPS*

Якщо ви не згодні з оцінкою Департаменту освіти і хотіли б, щоб NYCPS заплатила за незалежне оцінювання, ви повинні *письмово* повідомити про це школу або CSE. NYCPS може або погодитися оплатити незалежне оцінювання, або розпочати неупереджене

слухання, щоб довести, що оцінювання NYCPS було належним.

Якщо NYCPS погодиться оплатити незалежне оцінювання, ви повинні:

- вибрати кваліфікованого оцінювача;
- вимагати відшкодування за розумний період часу; та
- надати NYCPS результати оцінювання.

Якщо експерт з неупереджених слухань вважає, що оцінювання, проведене NYCPS, є належним, ви все ще маєте право на приватне оцінювання та надання його результатів команді IEP, але NYCPS не заплатить за нього.

## Терміни проведення оцінювання

У розпорядженні NYCPS є **60 календарних днів** для оцінювання вашої дитини. Цей термін починається з дати надання згоди (для **первинного оцінювання**) або в день направлення (для **повторного оцінювання**). Якщо ви необгрунтовано затримаєте процес оцінювання, терміни можуть бути скориговані.

Якщо оцінки не буде завершено протягом 60 календарних днів і ви не відкладали процес, ви отримаєте **лист з дозволом на проведення оцінювання**. У листі буде пояснюватися, як ви можете безкоштовно вибрати ліцензованого оцінювача, не пов'язаного з Департаментом освіти. Він буде включати список назв, адрес та номерів телефонів державних та приватних установ і фахівців, за допомогою яких ви зможете пройти оцінювання.

## Після оцінювання

Як тільки оцінювання вашої дитини буде завершено, вас запросять на зустріч щодо IEP. На цій зустрічі команда IEP, важливим членом якої ви є, розгляне інформацію, отриману з результатів оцінки та інших джерел, щоб визначити, чи має ваша дитина право на послуги спеціальної освіти. Якщо ваша дитина відповідає вимогам, команда буде спільно працювати на зустрічі над розробкою IEP.

Ви отримаєте письмове запрошення принаймні за п'ять днів до зустрічі. Воно буде складено на бажаній вами мові, якщо це **робоча мова**, що вказана NYCPSP.<sup>1</sup> За вашим запитом на зустрічі щодо IEP буде надано перекладача на бажану вами мову. Працівники школи, в якій навчається ваша дитина, або CSE можуть зв'язатися з вами по телефону, щоб підтвердити вашу участь.

Якщо ви не можете відвідати зустріч щодо IEP, *вам потрібно зв'язатися зі школою або CSE і попросити змінити дату.* Дуже важливо, щоб ви відвідували зустрічі щодо IEP, щоб мати можливість брати участь у прийнятті рішень щодо послуг та програм спеціальної освіти вашої дитини. Ваші спостереження та думки цінні і повинні бути враховані на зустрічі.

Усі оцінки, протоколи та звіти за результатами оцінювання будуть надіслані вам поштою не пізніше ніж за 5 днів до зустрічі щодо IEP. Це дасть вам можливість

обговорити або переглянути документи перед зустріччю щодо IEP. Якщо вам потрібна допомога, включаючи усний або письмовий переклад, для розуміння оцінок вашої дитини та IEP, повідомте про це команду IEP. За вашим запитом оцінки IEP і оцінки будуть перекладені.

Якщо ваша дитина відвідує державну школу, зустріч відбудеться у школі вашої дитини. Якщо ваша дитина навчається у парафіяльній, приватній чи чартерній школі або не відвідує школу, зустріч відбудеться в офісі CSE або, якщо це можливо, у школі вашої дитини.

## Типи зустрічей щодо IEP

### Початкова зустріч щодо IEP

Після первинного оцінювання вашої дитини відбудеться **початкова зустріч IEP**. На цій зустрічі команда розгляне результати первинного оцінювання та будь-які інші відповідні матеріали та визначить, чи має ваша дитина право на послуги спеціальної освіти. Якщо ваша дитина відповідає вимогам, команда IEP розробить IEP.

### Щорічний розгляд

Як тільки ваша дитина почне отримувати послуги спеціальної освіти, щороку проводитиметься зустріч щодо IEP для оцінки її успішності. Це називається **Щорічний розгляд**.

<sup>1</sup> Термін "робочі мови" відноситься до будь-якої з найпоширеніших мов, крім англійської, що використовується учнями NYCPSP та членами їх сімей. В даний час в NYCPSP тринадцять робочих мов: албанська, арабська, бенгальська, китайська (традиційна та спрощена), французька, гаїтянська креольська, корейська, російська, іспанська, українська, урду та узбецька. Поряд з англійською, ці мови є основними для 95% учнів державних шкіл і членів їх сімей.



Під час щорічного розгляду команда IEP:

- обговорює успіхи вашої дитини в досягненні поставлених цілей;
- проаналізує надані послуги спеціальної освіти;
- визначає послуги та цілі на наступний рік.

### **Запитуваний розгляд**

У будь-який час, якщо у вас виникнуть сумніви щодо поточної програми чи послуг вашої дитини, ви можете подати запит на зустріч щодо IEP у письмовій формі у вашій школі або CSE. Це називається **запитуваний розгляд**. Під час цієї зустрічі команда IEP розгляне поточну програму та послуги, що надаються вашій дитині, а також області потреб.

### **Повторне оцінювання**

Крім того, вашу дитину можуть направити на так зване **повторне оцінювання**. З вашої подачі команда IEP проаналізує поточні дані про вашу дитину і вирішить, чи слід проводити нові оцінки.

Ви можете подати запит на повторне оцінювання, якщо вважаєте, що програма або супутні послуги для вашої дитини потребують перегляду. Щоб подати запит на повторне оцінювання, напишіть до школи вашої дитини або CSE. Працівники школи також можуть вимагати повторного оцінювання, якщо потреби вашої дитини в освітніх або пов'язаних з ними послугах потребують повторного оцінювання. Повторне оцінювання буде проводитися

не частіше одного разу на рік, якщо ви і NYCPS не домовитесь про інше в письмовій формі.

Крім того, повторне оцінювання *повинно* проводитися раз на три роки, якщо ви та NYCPS не дійшли *письмової* згоди, що це не потрібно. Це називається **обов'язкове повторне оцінювання, яке проводиться кожні три роки.**

Якщо школа або CSE вважають, що в рамках повторного оцінювання необхідні нові оцінки, вас попросять дати згоду на проведення оцінювання. Згода на проведення оцінювання означає, що ви даєте свою згоду на проходження оцінювання для визначення подальшого права на отримання послуг спеціальної освіти. Якщо NYCPS не отримає від вас відповіді, працівники Департаменту освіти можуть розпочати повторне оцінювання після документально підтверджених спроб зв'язатися з вами.

Якщо ви відмовляєтесь погодитися на оцінювання, CSE або директор школи можуть вимагати **посередництва** або **неупередженого слухання**, щоб отримати дозвіл на оцінювання. Це може вплинути на здатність вашої дитини отримувати послуги.

Після завершення оцінювання вам будуть надані письмові звіти про оцінювання та призначено зустріч щодо IEP. У звітах будуть вказані сильні сторони та труднощі вашої дитини, а також підтримка, яка може їй знадобитися в школі.

## Відповідність вимогам

Команда IEP визначить, чи має ваша дитина право на послуги спеціальної освіти та чи потрібно їй отримувати IEP. Ваша дитина має право на ці послуги, якщо:

- вона відповідає критеріям одного або декількох типів інвалідності (*див нижче*); та

- інвалідність впливає на успішність вашої дитини в школі та/або на її здатність засвоювати загальноосвітню програму.

Відповідність вимогам *не* базується на:

- недостатньому навчанні читання; або
- недостатньому навчанні математики; або
- обмеженому володінні англійською мовою.

Якщо команда IEP визначить, що ваша дитина має інвалідність і що їй потрібні послуги спеціальної освіти, вона розробить IEP. В IEP будуть описані послуги та/або програми спеціальної освіти для вашої дитини і цілі, які вона буде прагнути досягти протягом року. Програми та послуги спеціальної освіти, які можуть бути рекомендовані, описані в розділі 4 Індивідуальна освітня програма (IEP).

Якщо команда IEP визначить, що ваша дитина не відповідає критеріям одного або декількох типів інвалідності, вона не матиме права на послуги спеціальної освіти. Натомість інформація, отримана під час оцінювання, буде передана директору школи, в якій навчається ваша дитина. Директор школи буде працювати з працівниками, щоб допомогти вашій дитині. В цьому випадку IEP розроблена не буде, і ви отримаєте лист з поясненням, чому ваша дитина не має права на отримання послуг спеціальної освіти. Якщо ви не згодні з цими результатами, ви маєте право оскаржити їх. Додаткову інформацію про ваші права дивіться у розділі 8 "Отримання підтримки".

## Класифікація інвалідності

Ваша дитина повинна відповідати одному з 13 типів інвалідності<sup>2</sup>, щоб мати право на отримання послуг спеціальної освіти. Нижче наведено список і опис типів інвалідності:

2 13 типів інвалідності визначені в Регламенті директора Агенції з освіти Департаменту освіти штату Нью-Йорк, частина 200. Його можна знайти на веб-сайті <https://www.nysed.gov/special-education>

- Аутизм
- Глухота
- Сліпоглухота
- Емоційні розлади
- Порушення слуху
- Розумова відсталість
- Нездатність до навчання
- Множинні порушення
- Ортопедичні порушення
- Інші порушення здоров'я
- Порушення мовленнєвого або мовного розвитку
- Черепно-мозкова травма
- Порушення зору

### ***Аутизм***

Учень з вадами розвитку, які мають значний вплив на його комунікативні навички, соціальні взаємодії та успішність у навчанні. Як правило, це проявляється у віці до 3 років. Інші характеристики, пов'язані з аутизмом:

- Повторювані дії та стереотипні рухи
- Стійкість до змін середовища або розпорядку дня
- Незвичайні реакції на сенсорні переживання

### ***Глухота***

Учень з настільки серйозними порушеннями слуху, що він не в змозі сприймати мову на слух, з посиленням або без нього, що впливає на його успішність.

### ***Сліпоглухота***

Учень з порушеннями слуху та зору. Потреби учня у спілкуванні, розвитку та освіті настільки великі, що програми спеціальної освіти лише для глухих або сліпих учнів не можуть їх задовольнити.

### ***Емоційні розлади***

Учень, у якого протягом тривалого періоду часу і в значній мірі проявляється одна або кілька з наступних проблем, що негативно впливає на його успішність у навчанні:

- Нездатність навчатися, яку неможливо пояснити інтелектуальними, сенсорними факторами чи станом здоров'я
- Нездатність будувати або підтримувати задовільні стосунки з однолітками та вчителями
- Неадекватна в звичайних обставинах поведінка або почуття
- Загальне відчуття нещастя або депресії
- Схильність до розвитку фізичних симптомів або страхів, пов'язаних з особистими або шкільними проблемами

### ***Порушення слуху***

Учень з погіршенням слуху, що не підпадає під визначення глухоти, що негативно позначається на його успішності у навчанні. Цей тип погіршення слуху може бути постійним або змінним.

### ***Розумова відсталість***

Учень зі значно нижчими інтелектуальними здібностями та вадами в адаптивній поведінці, які негативно впливають на його успішність у навчанні. Адаптивна поведінка — це поведінка, що відповідає віку, яка потрібна людям для того, щоб жити самостійно і добре функціонувати в повсякденному житті.

### ***Нездатність до навчання***

Учень з розладом, який впливає на його здатність слухати, думати, говорити, читати, писати, вимовляти вголос або рахувати і пов'язаний з розумінням або використанням усної або письмової мови. Цей термін не включає проблеми з навчанням, які в першу чергу є результатом порушень зору, слуху або

моторики, розумової відсталості, емоційної відсталості або несприятливих екологічних, культурних або економічних умов. Цей термін включає такі стани, як:

- Порушення сприйняття
- Черепно-мозкова травма
- Гіперкінетичний синдром
- Дислексія
- Вікова афазія

#### ***Множинні порушення***

Учень з декількома порушеннями, такими як розумова відсталість і сліпота, розумова відсталість і глухота тощо. Таке поєднання створює освітні потреби, які неможливо задовольнити в рамках програми спеціальної освіти тільки для одного з цих порушень. Цей термін не включає сліпоглухоту.

#### ***Ортопедичні порушення***

Учень із серйозними фізичними вадами, які негативно впливають на його успішність у школі. Цей термін включає порушення, викликані:

- вродженими аномаліями (клишоногість, відсутність будь-якого органу тощо);
- захворюваннями (поліомієліт, кістковий туберкульоз тощо).
- іншими причинами (дитячий церебральний параліч, ампутація, переломи або опіки, що викликають контрактури).

#### ***Інші порушення здоров'я***

Учень з обмеженими фізичними можливостями, живучістю або пильністю, що негативно позначається на його успішності у навчанні. Це включає підвищену чутливість до подразників навколишнього середовища, що впливає на здатність зосереджуватися в шкільному середовищі через хронічні або гострі проблеми зі здоров'ям. Проблеми зі здоров'ям включають (але не обмежуються) захворювання серця, туберкульоз, ревматизм, нефрит, астму, серповидноклітинну анемію, гемофілію,

**Команда ІЕР визначить,  
чи має ваша дитина  
право на послуги  
спеціальної освіти  
та чи потрібно їй  
отримувати ІЕР.**

епілепсію, отруєння свинцем, лейкемію, діабет, синдром дефіциту уваги або синдром дефіциту уваги з гіперактивністю, або синдром Туретта.

#### ***Порушення мовленнєвого або мовного розвитку***

Учень з комунікативними розладами, такими як заїкання, порушення артикуляції, мовні порушення або порушення голосу, які негативно позначаються на його успішності в навчанні.

#### ***Черепно-мозкова травма***

Учень з черепно-мозковою травмою, спричиненою якоюсь фізичною силою або певними захворюваннями, такими як інсульт, енцефаліт, аневризма, кисневе голодування або пухлини головного мозку, що негативно впливає на його успішність у навчанні. Цей термін включає відкриті або закриті травми голови або пошкодження мозку, спричинені певними захворюваннями, що призводять до легких, помірних або важких порушень в одній або декількох областях, які включають когнітивні здібності, мову, пам'ять, увагу, логіку, абстрактне мислення, розважливості, вирішення проблем, сенсорні, перцептивні та рухові здібності, психосоціальну поведінку, фізичні функції, обробку інформації та мовлення. Цей термін не включає травми, які присутні з народження або викликані родовою травмою.

### **Порушення зору**

Учень з порушеннями зору, включаючи сліпоту, які, навіть після корекції, негативно позначаються на його успішності в навчанні. Цей термін включає як частковий зір, так і сліпоту.

## **Підготовка до зустрічі щодо ІЕР**

На зустрічі щодо ІЕР кожен член команди ділиться важливою інформацією. Вони працюють спільно, щоб визначити, чи є у вашої дитини інвалідність, і обговорити, які послуги спеціальної освіти необхідні. *Вас, як батька, обов'язково запрошують на кожну зустріч щодо ІЕР, тому що ваш внесок надзвичайно важливий.*

Ми рекомендуємо вам зробити наступне.

- Проконсультуйтеся з працівниками Департаменту освіти щодо дати і часу проведення зустрічі з ІЕР, щоб вам було зручно її відвідати.
- Зберіть інформацію, яка може бути корисною для пояснення потреб вашої дитини. Ця інформація може бути отримана від людей, які знають вашу дитину, наприклад, від вчителів, медичних працівників або лікарів.
- Перегляньте результати оцінювання. Позначте результати, які ви вважаєте важливими, та результати, щодо яких у вас є запитання.
- Надайте команді ІЕР результати будь-яких незалежних оцінок та розкажіть команді ІЕР про будь-які питання, які ви хотіли б,

щоб вона розглянула. Щоб команда ІЕР могла найкраще розглянути ці результати оцінювання на зустрічі щодо ІЕР, ви повинні надати їх якомога раніше до початку зустрічі щодо ІЕР.

- Будьте готові обговорити сильні сторони та потреби вашої дитини, а також те, як вони впливають на її академічний, соціальний, емоційний та фізичний розвиток.
- Подумайте, чи хочете ви запросити на зустріч інших людей, які знають вашу дитину і можуть допомогти у прийнятті рішень, таких як лікар, вихователь, родич або адвокат.
- Якщо ви хочете, щоб на зустрічі був присутній сертифікований член-батько, подайте свій запит у письмовій формі не пізніше ніж за 72 години до початку зустрічі (див. нижче пояснення терміна "сертифікований член-батько").
- Якщо ви не віддаєте перевагу англійській мові, подайте письмовий запит на надання усного перекладача принаймні за 72 години до початку зустрічі. Якщо ви хочете отримати копії результатів оцінок або ІЕР іншою мовою, ніж англійська, подайте письмовий запит.

Якщо ви хочете, щоб на зустрічі щодо ІЕР, яка проводиться для щорічного розгляду або після повторного оцінювання, команда ІЕР розглянула можливість зміни програми або послуг спеціальної освіти, ми рекомендуємо вам повідомити про це працівників Департаменту освіти до початку зустрічі щодо ІЕР.

**На зустрічі щодо ІЕР кожен член команди ділиться важливою інформацією.**

## Члени команди ІЕР

### Батько/опікун

Вас запрошуватимуть брати участь у кожній зустрічі щодо ІЕР. Як батько, ми найкраще знаєте свою дитину, тому можете поговорити про її сильні сторони та потреби, а також поділитися своїми думками щодо того, що найбільше допоможе вашій дитині.

Як член команди ІЕР, ви повинні:

- ділитися своїми спостереженнями про те, як навчається ваша дитина;
- ділитися інформацією про сильні сторони, потреби, інтереси та інші особливості вашої дитини, про які, можливо, не знають у школі;
- вислуховувати думку інших членів команди про те, над чим вашій дитині потрібно працювати в школі, і ділитися своїми пропозиціями;
- розказувати про те, як ваша дитина використовує (або не використовує) навички, набуті в школі, вдома;
- задавати питання всім членам команди і казати, якщо вам щось незрозуміло;
- працювати з рештою команди над розробкою ІЕР

На зустрічі ІЕР вам буде запропоновано підписати сторінку відвідування ІЕР. Підписання сторінки відвідування *не* означає, що ви погоджуєтесь із вмістом ІЕР. Натомість це є доказом того, що ви були присутні на зустрічі. Якщо ви не змогли бути присутніми на зустрічі, копію ІЕР буде надіслано вам додому.

### Представник округу

Представник округу керує зустріччю щодо ІЕР та сприяє обговоренню питань, що стосуються прав учнів та розробки ІЕР. Він подбає про те, щоб ви були повноцінним учасником, і заохочуватиме вас висловлювати занепокоєння, які можуть виникнути у вас щодо освіти вашої дитини. Крім того, представник округу:



- надає інформацію про різні послуги (програми спеціальної освіти та засоби підтримки), які доступні в школі вашої дитини та в інших школах округу;
- переконується, що команда розглядає всі потенційно відповідні програми та варіанти обслуговування, включаючи ті, які ви запропонували;
- пояснює, що діти з обмеженими можливостями повинні навчатися разом з дітьми без інвалідності в тій мірі, в якій це доцільно;
- перш ніж рекомендувати інші програми, переконується, що команда розгляне, чи зможе ваша дитина досягти успіхів у загальноосвітньому середовищі та отримати від нього користь.

Представник округу зазвичай виконує дві функції. На першій зустрічі щодо ІЕР, присвяченій вашій дитині, представником округу часто є шкільний соціальний працівник або шкільний психолог. На щорічних зустрічах для розгляду ІЕР вашої дитини представником округу часто є вчитель спеціальної освіти вашої дитини або постачальник супутніх послуг.

## Вчителі

Вчителі є важливими учасниками зустрічі щодо ІЕР. Якщо ваша дитина займається або може займатися в загальноосвітній школі, на зустрічі повинен бути присутній принаймні один вчитель загальної освіти.

### *Вчителі загальної освіти*

Ці вчителі нададуть інформацію про успішність вашої дитини в рамках загальноосвітньої програми. Зокрема, вони:

- описують програму загальної освіти і середовище;
- допомагають визначити відповідні стратегії втручання, додаткові допоміжні засоби та послуги, зміни в програмі, адаптацію навчального плану, іншу індивідуальну підтримку або інші зміни в загальноосвітній програмі, які допоможуть вашій дитині вчитися і досягати поставлених цілей;
- обговорюють з працівниками школи заходи підтримки, необхідні для того, щоб ваша дитина могла навчатися за загальноосвітньою програмою.

### *Вчителі спеціальної освіти та/або постачальники супутніх послуг*

Ці учасники мають цінний досвід у навчанні дітей з обмеженими можливостями. Оскільки вони пройшли підготовку в галузі спеціальної освіти, вони:

- переглядають та інтерпретують оціночні матеріали та/або звіти постачальників;
- (якщо ваша дитина вже отримує послуги спеціальної освіти) обговорюють поточний рівень навчальних досягнень вашої дитини, включаючи прогрес у досягненні цілей ІЕР, та описують стиль навчання, поведінку та відвідуваність вашої дитини;
- складають рекомендації щодо підтримки та послуг, які дозволять вашій дитині досягти успіху у середовищі з найменшими обмеженнями;
- пояснюють, як адаптувати загальноосвітню програму, щоб допомогти вашій дитині в навчанні.

## Психолог/шкільний соціальний робітник

Присутність шкільного психолога не завжди обов'язкова. Якщо зустріч щодо ІЕР вашої дитини проводиться для **первинного оцінювання** (послуги надаються вперше) або **повторного оцінювання** (учні, які вже користуються послугами), на ній **повинен** бути присутній шкільний психолог. Шкільний психолог буде присутній при кожному перегляді результатів нового оцінювання або у разі зміни умов надання послуг в області спеціальної освіти учням, коли потрібно більш інтенсивне залучення працівників до роботи з учнями. Так само шкільний соціальний працівник може бути присутнім залежно від того, чи бере він участь у процесі оцінювання.

Коли шкільні психологи та/або шкільні соціальні працівники є членами команди ІЕР, вони діляться з командою важливою інформацією, отриманою під час оцінювання/спостережень. Їх досвід



## Команда IEP також може включати людей, які мають спеціальні знання про вашу дитину та/або її інвалідність.

має вирішальне значення для процесу, тому вам слід задавати їм питання про все, що вам незрозуміло.

### Додаткові учасники

Команда IEP також може включати людей, які мають спеціальні знання про вашу дитину та/або її інвалідність. Ви можете запросити стороннього експерта, який професійно працював з вашою дитиною, або інших фахівців, які можуть розповісти про сильні сторони та/або потреби вашої дитини. NYCPD також може запросити інших осіб, які добре знають вашу дитину, наприклад, парапрофесіонала.

### Сертифікований член-батько

Ви маєте право попросити когось із батьків відвідати зустріч щодо IEP. Батько-учасник – це батько дитини, що проживає в Нью-Йорку та мала IEP протягом останніх п'яти шкільних років. Батьки-учасники можуть допомогти батькам зрозуміти процес IEP та підтримати їх участь та внесок у проведення зустрічі щодо IEP. Якщо ви хочете, щоб хтось із батьків-учасників взяв участь у зустрічі щодо IEP вашої дитини, надішліть письмовий запит до школи вашої дитини або CSE принаймні за 72 години до зустрічі щодо IEP.

### Звільнення члена команди IEP від участі

Обов'язковий член команди IEP може бути звільнений від участі у зустрічі IEP, але лише якщо це *не* перша зустріч щодо IEP. Команда IEP *не* буде регулярно або в односторонньому порядку звільняти обов'язкових членів команди IEP від участі. Якщо обов'язковий член команди IEP недоступний, ви та команда IEP повинні вирішити, чи має сенс проводити зустріч щодо IEP без цього члена команди, чи було б краще перенести зустріч.

Член команди IEP *не* може бути звільнений від участі без вашої згоди. Вашу згоду на звільнення обов'язкового члена команди IEP від участі буде запитано **не пізніше, ніж за 5 календарних днів до зустрічі щодо IEP**. Якщо ви погоджуєтесь на звільнення учасника від участі, вам слід підписати та повернути форму. Якщо ви не згодні, цей учасник не буде звільнений від участі у зустрічі.

Обов'язковий член команди IEP може бути звільнений від участі, навіть якщо буде обговорюватися його навчальна програма або пов'язані з нею послуги. У цьому випадку цей член команди IEP надішле вам коротке резюме з інформацією, яку він міг би висвітлити на зустрічі щодо IEP. Ви повинні отримати резюме **не пізніше ніж за 5 календарних днів до зустрічі щодо IEP**. Будь ласка, ознайомтеся з цим резюме, коли будете приймати рішення про звільнення члена команди IEP від участі.

## Члени команди IEP:

- **Ви, батько(-и)** або особи, які перебувають у батьківських стосунках з вашою дитиною.
- **Один із вчителів загальної освіти вашої дитини**, якщо ваша дитина відвідувала або може відвідувати загальноосвітню школу.
- **Вчитель спеціальної освіти та/або постачальник супутніх послуг.** У разі первинного направлення один з шкільних вчителів спеціальної освіти виступає в команді у якості представника по спеціальній освіті. Якщо дитина вже отримує послуги спеціальної освіти, один із вчителів спеціальної освіти вашої дитини буде брати участь. Якщо ваша дитина отримує лише супутні послуги (наприклад, логопедичні послуги), цю роль може виконувати постачальник відповідних послуг для вашої дитини.
- **Шкільний психолог**, якщо проводиться первинне або повторне оцінювання, переглядається психологічна оцінка і розглядаються зміни в рекомендаціях щодо певних програм або послуг. Шкільний психолог може також взяти участь у зустрічі щодо IEP на ваше прохання.
- **Шкільний соціальний працівник**, якщо він брав участь у процесі оцінювання.
- **Людина, яка може інтерпретувати навчальні наслідки** результатів оцінювання. Це може бути член команди IEP, який також виконує іншу роль, наприклад, викладача загальної освіти, викладача спеціальної освіти, постачальника послуг спеціальної освіти або шкільного психолога. Він розкаже про те, як результати оцінювання можуть вплинути на навчання.
- **Представник округу** Ця особа має кваліфікацію для надання послуг у галузі спеціальної освіти або контролю за ними, знайома із загальноосвітньою програмою та обізнана про наявність ресурсів в окрузі. Представник округу може також виконувати іншу роль у команді IEP. Роль представника округу полягає в тому, щоб очолити групу в розробці IEP, яка, на загальну думку, підходить для даної дитини.
- **Шкільний лікар**, за вашим спеціальним *письмовим* запитом, надісланим принаймні за 72 години до початку зустрічі.
- **Сертифікований член-батько**, за вашим спеціальним *письмовим* запитом, надісланим принаймні за 72 години до початку зустрічі. Це батько учня, який мав IEP протягом останніх п'яти років, що проживає в шкільному окрузі або в сусідньому шкільному окрузі і може відвідати зустріч за вашим запитом.
- **Інші особи, які володіють спеціальними знаннями** про вашу дитину, наприклад, працівники відповідних служб. Ви (а також представники школи або CSE) можете вимагати їх присутності.
- **Ваша дитина (учень)**, залежно від обставин. Якщо вашій дитині 14 років і старше, вона буде запрошена на зустріч, і, можливо, буде правильним запрошувати дітей в ще більш ранньому віці.

## Індивідуальна навчальна програма (ІЕР)

### Індивідуальна навчальна програма (ІЕР)

ІЕР — це письмовий виклад плану забезпечення вашої дитини FAPE у її LRE.

### Рекомендації для учнів, які перебувають у навчальних закладах за бажанням батьків

Якщо ви віддали свою дитину в приватну школу або духовне училище за свій рахунок, ваша дитина вважається **учнем, який перебуває у навчальному закладі за бажанням батьків**. Учні, які перебувають у навчальних закладах за бажанням батьків та потребують послуг спеціальної освіти, отримують індивідуальні плани освітніх послуг (ІЕСР). ІЕСР — це письмовий виклад плану надання вашій дитині послуг спеціальної освіти. ІЕСР міститиме інформацію, *подібну* до описаної нижче для ІЕР. У ІЕСР можуть бути рекомендовані такі послуги, як супутні послуги, послуги підтримки вчителів спеціальної освіти, послуги парапрофесіоналів та транспортування.

Щороку CSE надсилає батькам учнів з обмеженими можливостями, які перебувають у навчальних закладах за бажанням батьків, форму **запиту на отримання послуг спеціальної освіти**. Батьки повинні заповнити форму та

повернути її до відповідного CSE, щоб їхні діти могли отримувати послуги в наступному навчальному році. Якщо ви вважаєте, що повинні були отримати цей лист, але не отримали, або якщо у вас виникли запитання щодо учнів, які перебувають у навчальних закладах за бажанням батьків, зверніться до місцевого CSE.

### Середовище з найменшими обмеженнями (LRE)

Ваша дитина буде навчатися з однолітками без інвалідності в тій мірі, в якій це доцільно. Це називається **середовище з найменшими обмеженнями (LRE)** для вашої дитини. Учні з ІЕР, які проводять більше часу з однолітками без інвалідності, мають<sup>3</sup>:

- вищі бали на тестах з математики та читання;
- менше пропусків у школі;
- менше звернень через деструктивну поведінку; і
- кращі результати після закінчення середньої школи.

### Розгляд ІЕР

ІЕР відображає думку команди ІЕР щодо оцінки вашої дитини та її освітніх потреб. ІЕР буде містити рекомендації команди ІЕР щодо програми та послуг спеціальної освіти, розроблених з урахуванням унікальних потреб вашої дитини.

3 Wagner, M., Newman, L., Cameto, R., Levine, P. та Garza, N. (2006). Огляд результатів другого етапу 2 Національного лонгітюдного дослідження переходу - 2 (NLTS2). (NCSE 2006-3004). Menlo Park, CA: SRI International.

В ІЕР буде вказано наступне:

**Тип інвалідності** — у ІЕР буде вказано, який з 13 типів інвалідності стосується вашої дитини. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності** у розділі 3 Зустріч щодо ІЕР.

**Поточний рівень успішності** — у цьому розділі описуються сильні сторони, здібності, слабкі сторони та потреби вашої дитини, пов'язані з її обмеженими можливостями. Це включає результати оцінки, академічні досягнення, соціальний та фізичний розвиток та організацію навчального середовища. У цьому розділі

також міститься інформація про те, як інвалідність вашої дитини впливає на її успішність у загальноосвітній програмі. Інформація в цьому розділі базується на оцінках та спостереженнях, зроблених вами та шкільним персоналом.

**Потреби учнів, пов'язані з особливими факторами** — у цьому розділі зазначається, чи потрібен вашій дитині певний пристрій чи послуга для усунення зазначених нижче особливих факторів:

- Поведінкові проблеми
- Учні, які володіють кількома мовами
- Сліпота або порушення зору
- Глухі або слабочуючі учні
- Допоміжні технології

**Вимірювані цілі після закінчення школи** —

якщо вашій дитині виповнилося 14 років або більше, ІЕР включатиме цілі в галузі освіти або професійної підготовки, працевлаштування або навичок самостійного життя. Ваша участь у розробці цих цілей важлива, оскільки вони є основою роботи школи та вашої дитини з підготовки до життя після школи. Детальніше про вимірювані цілі після закінчення середньої школи читайте у розділі 7 "Життя після закінчення середньої школи".

**Вимірювані річні цілі** — це цілі, розроблені для задоволення потреб, які команда ІЕР визначає на поточному рівні успішності. Це конкретні цілі, яких ваша дитина цілком може досягти за рік. Ці цілі повинні *піддаватися вимірюванню*, тобто повинна бути можливість визначити, чи досягла ваша дитина поставлених цілей. Якщо ваша дитина бере участь в **альтернативному оцінюванні**, цілі повинні бути розбиті на короткострокові навчальні завдання або контрольні етапи. Детальніше про вимірювані річні цілі, пов'язані з закінченням вашою дитиною середньої школи, читайте у розділі 7 "Життя після закінчення середньої школи".



### **Інформування батьків про досягнутий прогрес—**

в IEP буде вказано, коли буде вимірюватися прогрес і як ви будете проінформовані про цей прогрес.

**Рекомендовані програми та послуги спеціальної освіти** — у IEP будуть наведені рекомендовані програми та послуги, які отримає ваша дитина. Дивіться розділ "Програми та послуги спеціальної освіти" нижче для отримання додаткової інформації.

**Засоби адаптації під час тестування** — це зміни у форматі тестування або організації тестування. Вони призначені для усунення бар'єрів і розширення доступу до тестів. Команда IEP розгляне індивідуальні потреби вашої дитини, щоб вирішити, чи є якісь засоби адаптації під час тестування, і якщо так, то які саме.

**Скоординований комплекс заходів з переходу** — у цьому розділі команда IEP вказує заплановані заходи, які допоможуть вашій дитині перейти від школи до життя після школи з метою продовження освіти, працевлаштування та/або самостійного життя. Команда IEP підготує цей розділ для учнів старше 14 років, а при необхідності і раніше. Див. розділ 7 "Життя після закінчення середньої школи" для отримання більш детальної інформації про процес планування переходу. Детальніше про **скоординований комплекс заходів з переходу** читайте в розділі 7.

**Участь у оцінюванні на рівні штату та округу** — у цьому розділі IEP визначається, чи буде ваша дитина брати участь у оцінюванні на рівні штату та округу, і якщо так, то яким чином.

- Для учнів, які беруть участь у стандартному оцінюванні, у IEP буде перелічено, які засоби адаптації будуть надані під час тестування, якщо такі є.
- Для учнів, які не беруть участь у стандартному оцінюванні, у IEP повинно бути вказано, як буде оцінюватися успішність вашої дитини, в тому числі

за допомогою альтернативного оцінювання штату Нью-Йорк (NYSAA). Учні, які беруть участь в альтернативному оцінюванні, не мають права на отримання місцевого атестата або атестата регента. Див. розділ 6: Закінчення навчання для учнів з IEP для отримання додаткової інформації про вимоги до отримання атестату.

### **Участь у загальноосвітніх заняттях з учнями без інвалідності** — щоб

переконатися, що ваша дитина отримує освіту у своєму LRE, у цьому розділі IEP розглядається ступінь участі вашої дитини в загальноосвітніх заняттях та інших шкільних заходах з однокласниками без інвалідності.

**Критерії для переведення в наступний клас** — цей розділ стосується лише учнів 3-8 класів. У цьому розділі буде вказано, чи будуть для вашої дитини використовуватися стандартні або змінені критерії переведення в наступний клас. Переведення — це процес, за допомогою якого вчителі визначають, чи готові учні перейти до наступного класу та чи засвоїли вони зміст та навички, необхідні для успішного навчання у наступному класі. Змінені критерії переведення в наступний клас дозволяють учням переходити до наступного класу з вимогами, відмінними від типових критеріїв переведення. Лише дуже невеликий відсоток учнів з IEP потребуватиме змінених критеріїв переведення в наступний клас. У разі використання для вашої дитини змінених критеріїв переведення в наступний клас, їй потрібно буде досягти щорічних цілей, пов'язаних з грамотністю та/або математикою в рамках IEP, або досягти достатнього прогресу в досягненні цих цілей, щоб її перевели в наступний клас. Якщо рекомендуються змінені критерії переведення в наступний клас, у IEP повинен бути опис цих критеріїв та вказана причина, чому вашій дитині потрібні змінені критерії переведення в наступний клас. Важливо пам'ятати, що зміна критеріїв переведення в наступний клас є тимчасовою і не застосовується в середній школі.

Тому, щоб підготувати дитину до успішного навчання в середній школі, NYCPSS повинна забезпечити наявність відповідної підтримки та послуг, які дозволять вашій дитині отримувати доступ, брати участь у навчанні та просуватися відповідно до стандартів навчання, встановлених для її класу.

**Мета щодо атестата** — у IEP має бути вказано, чи працює ваша дитина над отриманням атестата (і, якщо так, то якого) та/або сертифіката про закінчення навчання. Всім учням, включаючи учнів з обмеженими можливостями, рекомендується прагнути отримати найвищий доступний атестат. Учні з обмеженими можливостями можуть отримати наступні атестати та документи про закінчення середньої школи:

#### **Атестати**

- Атестат просунутого регента
- Атестат регента
- Атестат місцевого зразка

#### **Документи про закінчення середньої школи**

- Сертифікат, що підтверджує кар'єрне зростання і професійне навчання (CDOS)
- Сертифікат про здобуття навичок та досягнень (SACC)

Див. розділ 6: "Закінчення навчання для учнів з IEP", щоб отримати детальну інформацію про кожен варіант атестата та документа про закінчення середньої школи.

## **Програми та послуги спеціальної освіти**

### **Чого очікувати: Послуги в області спеціальної освіти для дітей шкільного віку**

Команда IEP, членом якої ви є, розгляне, як підтримати вашу дитину, щоб вона могла отримувати освіту разом з дітьми, які не мають інвалідності, наскільки це можливо. Це називається **середовище з найменшими обмеженнями (LRE)** для вашої дитини.

Команда IEP спочатку розгляне, чи можуть потреби вашої дитини бути задоволені в загальноосвітньому класі за допомогою підтримки, допоміжних засобів та послуг, що надаються вашій дитині. Якщо так, то буде рекомендована програма в загальноосвітньому закладі.

Якщо команда IEP виявить, що ваша дитина не може відвідувати загальноосвітні заняття, навіть за наявності відповідних послуг спеціальної освіти та підтримки, будуть розглянуті інші варіанти. Це можуть бути спеціальні класи або спеціальні школи.

Ви повинні знати, що ваша дитина може брати участь у позакласних та неакадемічних заходах з дітьми без інвалідності. Ці заходи можуть включати, зокрема, уроки фізкультури, перерви і позакласні заходи. Якщо можливо, ваша дитина буде відвідувати ту саму школу, до якої вона ходила б, якби у неї не було інвалідності.

Команда IEP може порекомендувати поєднання різних послуг та програм спеціальної освіти. Послуги та програми в IEP вашої дитини можуть відрізнятися протягом дня. Натомість команда IEP порекомендує вашій дитині відповідний рівень підтримки в кожній області.

### **Послуги підтримки вчителя спеціальної освіти (SETSS)**

Послуги підтримки вчителя спеціальної освіти (SETSS) — це спеціально розроблені програми та/або додаткові інструкції, що надаються вчителем спеціальної освіти. За допомогою SETSS вчитель спеціальної освіти допомагає учню відвідувати загальноосвітній клас і прогресувати в ньому разом з однолітками без інвалідності. Вчитель SETSS може проводити навчання безпосередньо з учнем. Це називається "прямі" послуги SETSS. У разі надання прямих послуг SETSS, вчитель SETSS може:

## У класах інтегрованого спільного навчання (ІСТ) можуть навчатися як учні з обмеженими можливостями, так і учні без інвалідності.

- адаптувати матеріал, який викладається в загальноосвітньому класі вашої дитини; або
- використовувати інші методи навчання. Це може включати специфічний метод навчання читання, який не використовується в загальноосвітніх класах, наприклад, використання наочних посібників або спрощених інструкцій.

Крім того, вчитель спеціальної освіти може працювати з учителем (вчителями) загальної освіти вашої дитини, а не працювати безпосередньо з вашою дитиною. При цьому постачальник послуг SETSS може дати вказівки вчителю загальноосвітньої школи про те, як адаптувати середовище навчання вашої дитини і/або методи навчання, що застосовуються вчителем. Це називається "непрямі" послуги SETSS.

**Якщо рекомендуються послуги SETSS, в IEP вашої дитини буде зазначено наступне:**

- Класи, в яких будуть надаватися послуги SETSS.
- **Частота та тривалість** — кількість періодів на тиждень, протягом яких надаватимуться послуги, та тривалість кожного періоду. Вони можуть зайняти лише три години на тиждень або до 50% навчального дня.
- **Тип послуг SETSS** — чи будуть ці послуги надаватися безпосередньо вашій дитині або побічно її вчителю загальної освіти.
- **Місцезнаходження** — чи будуть ці послуги надаватися в класі вашої дитини, в окремому приміщенні або з використанням обох варіантів.

- **Розмір групи** — чи буде ваша дитина навчатися індивідуально або в групі. Якщо послуги SETSS рекомендується проводити в групі, максимальний розмір групи буде вказано в IEP вашої дитини. Кількість учнів не повинна перевищувати восьми осіб.

### Інтегроване спільне навчання (ІСТ)

У класах інтегрованого спільного навчання (ІСТ) можуть навчатися як учні з обмеженими можливостями, так і учні без інвалідності. Класом ІСТ керують два викладачі: вчитель загальної освіти та вчитель спеціальної освіти. Вчителі працюють спільно, щоб адаптувати і модифікувати інструкції, щоб забезпечити доступ всього класу до загальноосвітньої програми.

У класах ІСТ кількість учнів з IEP становитиме не більше 40% від загальної кількості учнів у класі, максимум до 12 учнів з IEP.

Якщо рекомендуються ІСТ, в IEP вашої дитини будуть вказані конкретні предмети, які будуть вивчатися в рамках моделі ІСТ (наприклад, математика, ELA або природничі науки).

### Послуги, пов'язані зі спеціальними класами

Спеціальні класи — це класи, призначені лише для учнів з обмеженими можливостями. Спеціальні класи призначені для дітей, потреби яких не можуть бути задоволені в рамках загальноосвітнього класу, навіть якщо надаються послуги спеціальної освіти. Учні можуть бути рекомендовані послуги, пов'язані зі спеціальними класами, лише для деяких навчальних областей або для всіх навчальних областей. Ця рекомендація буде залежати від потреб конкретної дитини.

У спеціальних класах учні повинні бути згруповані за подібністю освітніх потреб. У класах можуть бути учні з однаковими або різними порушеннями, за умови, що у них схожий функціональний рівень. Це означає, що учні спеціальних класів матимуть подібні рівні:

- академічних та навчальних характеристик;
- фізичного розвитку;
- організації навчального середовища.

#### ***Укомплектування спеціальних класів працівниками***

У спеціальних класах існують різні рівні укомплектованості. Ці рівні визначаються академічними потребами учнів та/або організацією навчального середовища. Співвідношення чисельності працівників вказано в IEP як відношення числа учнів до числа викладачів і кількості парапрофесіоналів. Наприклад, співвідношення дванадцяти учнів, що обслуговуються одним викладачем спеціальної освіти і одним парапрофесіоналом — 12:1+1.

#### ***Класні парапрофесіонали***

У деяких (але не у всіх) спеціальних класах є один або кілька класних парапрофесіоналів. Класний парапрофесіонал може надавати навчальні послуги, фізичну та/або поведінкову підтримку учням під загальним керівництвом класного керівника.

Залежно від типу спеціальної навчальної програми, класні парапрофесіонали можуть:

- проводити інструктаж учня або групи учнів відповідно до вказівок класного керівника;
- допомагати учням переходити від одного виду діяльності до іншого (наприклад, у класі, при вході та виході зі школи, при переході до їдальні та з їдальні в інший клас);

- підтримувати належну поведінку учнів; та/або
- забезпечувати навчання використанню туалету та/або допомогу в користуванні туалетом.

#### **Спеціалізовані державні школи для учнів зі значними вадами розвитку (школи округу 75)**

Округ 75 — це спеціалізований округ NYCPS, який надає більш інтенсивну та/або спеціалізовану підтримку учням, які цього потребують. Програми округу 75 проводяться по всьому Нью-Йорку. Деякі програми округу 75 проводяться в школах, які також обслуговують учнів без інвалідності. Інші програми округу 75 проводяться в будівлях, де обслуговують тільки учнів з IEP. У окрузі 75 є широкий спектр умов. Згідно з мандатом для LRE, учні можуть отримувати послуги округу 75 у:

- загальноосвітніх класах;
- спеціальних класах, які розташовані в будівлях місцевих шкіл;
- спеціальних класах в спеціалізованих школах;
- лікарнях або вдома.

Команда IEP підбере відповідну програму і розмір класу для вашої дитини.

У класах округу 75 можуть навчатися учні зі значними вадами слуху та зору. Ці класи пропонують спеціалізоване обладнання та послуги, якими можна користатися протягом усього дня. Учням з такими порушеннями можуть бути надані такі послуги, як аудіологічні послуги, послуги з використанням допоміжних технологій, переклад з жестової мови, а також послуги з орієнтування та мобільності. Навчальні матеріали будуть надаватися в доступному для учнів форматі, наприклад, з використанням шрифту Брайля. Учні, чії проблеми із зором і слухом не потребують інтенсивних програм, отримують ці допоміжні послуги в рамках загальної освіти, спільного навчання або в рамках спільноти.

В рамках програм округу 75 може також надаватися підтримка учням, які відчувають сильну тривогу в шкільних умовах (учням, які страждають на шкільну фобію), та учням, медичні чи психіатричні проблеми яких потребують тимчасового або тривалого навчання в лікарні чи вдома.

## Супутні послуги

Супутні послуги рекомендуються, коли це доречно, для покращення здатності кожного учня досягати своїх освітніх цілей. Нижче наведені приклади супутніх послуг.

**Консультування** допомагає учням розпізнавати та змінювати поведінку, яка заважає навчанню. Консультування рекомендується учням, які відчувають соціально-емоційні труднощі, що суттєво заважають навчанню, включаючи проблеми з належною взаємодією з дорослими або однолітками, замкнутість, відігравання, низьку самооцінку або погані навички подолання труднощів.

**Послуги з навчання осіб із порушеннями слуху** забезпечують підтримку глухих або слабочуючих учнів. Послуги надаються сертифікованим викладачем для глухих і слабочуючих в якості підтримки учням з документально підтвердженою втратою слуху. Ця втрата може вплинути на доступ до освіти та успішність. Учнів навчають стратегіям, які сприяють розвитку мовлення, соціальних навичок, слухової пам'яті для сприйняття на слух і розуміння. Учні, які користуються персональними слуховими апаратами, підключаються за допомогою технології допомоги особам з порушеннями слуху (HAT) для отримання доступу до навчання. Аудіологи, які надають послуги з навчання осіб із порушеннями слуху (HES), впроваджують та контролюють цю технологію.

**Ерготерапія (ОТ)** допомагає учням зміцнити адаптаційні та функціональні навички, необхідні для роботи в школі. До них відносяться навички дрібної моторики, вміння виконувати обов'язки в класі і робити плавні переходи, функціональні сенсомоторні навички, а також повсякденна діяльність, включаючи управління інвалідним візком. ОТ рекомендується у випадках, коли учню потрібно адаптуватися до середовища, змінити для нього завдання або навчити іншим навичкам, щоб підвищити його участь у повсякденному житті та шкільних заходах та ефективність їх виконання. Зверніть увагу, що для ОТ потрібен медичний припис. В процесі оцінки вас можуть попросити отримати припис, якщо розглядається можливість застосування ОТ.

**Фізіотерапія (РТ)** допомагає учням поліпшити свою фізичну працездатність і легко адаптуватися в школі. РТ може



бути спрямована на розвиток загальної моторики, рухливості, рівноваги та координації в різних шкільних умовах, таких як класна кімната, тренажерний зал, ванні кімнати, ігрові майданчики та сходи. РТ може бути рекомендована для надання учню допомоги в доступі до різних приміщень школи за допомогою ходьби, інвалідного візка або інших засобів пересування. Вона може бути рекомендована для підтримки участі учня у заняттях у класі (іншими словами, для підтримки учня в участі та пересуванні в класі). Також може бути рекомендовано надати допомогу учню у відвідуванні їдальні, ігрового майданчика, туалету та/або в транспортуванні. Зверніть увагу, що для застосування РТ потрібен припис лікаря. Вас можуть попросити отримати припис під час процесу оцінювання, якщо розглядається питання про застосування РТ.

**Логопедична/мовна терапія** допомагає покращити навички сприйняття на слух, говоріння, читання та письма учнів в академічних та соціальних ситуаціях у

шкільному середовищі. Логопедична/мовна терапія рекомендується учню, коли така підтримка необхідна для поліпшення навичок сприйняття на слух, говоріння, читання та письма в академічних та соціальних ситуаціях. Терапевти приділяють особливу увагу таким комунікативним навичкам, як:

- розуміння (дотримання інструкцій, розуміння текстів),
- мовні навички (розуміння значення слів, складання слів разом, використання правильної граматики),
- артикуляція (звуки мови),
- голос (використання голосу для відтворення звуку),
- прагматика (мова спілкування), та
- швидкість (ритм мови).

**Послуги з навчання осіб із порушеннями зору** допомагають підтримувати навчання учнів з порушеннями зору. Під час надання цих послуг використовуються тактильні, візуальні та слухові стратегії для надання



підтримки учням у розвитку академічних, соціальних, професійних, життєвих навичок, грамотності та набуття інформації. Навчання осіб із порушеннями зору може бути рекомендовано дитині, у якої зір настільки ослаблений, що їй потрібні допоміжні матеріали та/або адаптивні підходи для роботи в класі.

**Послуги з орієнтування та мобільності** використовуються для навчання учнів тому, як безпечно пересуватися в межах школи. Ці послуги допомагають учням зрозуміти, де вони знаходяться, куди вони хочуть потрапити та як безпечно туди дістатися.

## Рекомендації щодо надання супутніх послуг

Супутні послуги повинні надаватися в середовищі з найменшими обмеженнями, і, коли це можливо, школи будуть включати

їх в навчальний процес. Вони повинні бути тісно узгоджені з вчителями вашої дитини, іншими викладачами та вами, як батьками, для досягнення цілей навчання. Якщо супутні послуги підходять вашій дитині, вони будуть рекомендовані в IEP вашої дитини. В IEP буде вказано наступне:

- **Частота і тривалість** — кількість сесій на тиждень, під час яких будуть надаватися послуги, і тривалість кожної сесії.
- **Тип супутніх послуг** — наприклад, фізіотерапія, ерготерапія або логопедична/мовна терапія.
- **Місцезнаходження** — чи будуть ці послуги надаватися в класі вашої дитини, в окремому приміщенні або з використанням обох варіантів.
- **Розмір групи** — чи буде ваша дитина відвідувати заняття індивідуально або в групі, і, якщо в групі, скільки учнів буде в групі.

### Інтеграція супутніх послуг у навчальний процес може принести користь усім учням

Коли супутні послуги надаються в класі, це приносить користь усьому класу, а не лише окремому учню.

#### Користь для учня:

- Заняття в класі не пропускаються.
- З'являється більше можливостей для відпрацювання навичок в природному середовищі.
- Терапевт може контролювати ефективність стратегій.
- Сприяє соціальному визнанню, самоповазі та розвитку соціальних навичок.
- Вчителі можуть застосовувати стратегії, побачивши, як їх реалізує терапевт.

#### Користь для всього класу:

- Підвищення успішності як у дітей з обмеженими можливостями, так і без них.
- Підвищення уваги
- Поліпшення поведінки при виконанні завдань
- Підвищення успішності в класі
- Підвищення успішності за стандартизованими тестами

Ресурси/посилання: McWilliam & Scott 2001; Kennedy, Shuka & Fryxell 1997; Mu., Siegal & Allinder 2000; Kennedy & Itkonen 1994; Hughes 2001; Oriel, George, Peckus & Semon.

## Допоміжні технічні пристрої та/або послуги

Допоміжні технології (АТ) — це будь-яка річ, частина обладнання або система продуктів, які використовуються для поліпшення функціональних можливостей учнів. До низькотехнологічних пристроїв відносяться графічні органайзери, похилі дошки, наочні посібники (наприклад, інтерактивні математичні матеріали) та інше. Серед високотехнологічних пристроїв

можуть бути планшети та супутнє програмне забезпечення, які дозволяють учням спілкуватися та виконувати завдання. Також можуть бути рекомендовані послуги АТ, такі як навчання та підтримка, які допоможуть дитині освоїти пристрої АТ.

Якщо використання допоміжних технологій може бути виправданим, спочатку учень пройде оцінювання. Потім команда ІЕР визначить, чи підходить певний допоміжний технологічний пристрій чи послуга даному учню.

### Допоміжні технології розробляються з урахуванням індивідуальних потреб учнів

Предмет	Проблеми учня	Можливі АТ-рішення*	
<b>Математика</b>	Труднощі з обчисленням, організацією, вирівнюванням та копіюванням математичних задач на папір	Розмовний калькулятор, адаптований графічний папір, наочні посібники, програмне забезпечення	
<b>Письмо</b>	Труднощі з механікою письма або орфографією, використанням слів, організацією	Текстовий процесор, похила дошка, адаптована клавіатура/папір, комп'ютер/планшет, програмне забезпечення	
<b>Читання</b>	Труднощі з розшифровкою, швидким читанням або розумінням	Панель для читання, виділений текст, цифрові книги, комп'ютер/планшет, програмне забезпечення	
<b>Спілкування</b>	Не розмовляє або труднощі з розбірливою мовою	Комунікаційна книга, голосотворюючий апарат, комунікаційна система обміну зображеннями, пристрій мовного виведення	
<b>Пам'ять/ організація</b>	Труднощі з плануванням, систематизацією, веденням календаря/розкладу/списку завдань	Графічні органайзери, програмне забезпечення	
<b>Сприйняття на слух</b>	Труднощі з обробкою і запам'ятовуванням розмовної мови	Цифровий диктофон, FM-пристрій	

\* Пристрої, що зазначені вище, являють собою вибірку доступних інструментів і наведені тільки як приклад. Для отримання додаткової інформації про допоміжні технології відвідайте веб-сайт <https://www.schools.nyc.gov/special-education/supports-and-services/assistive-technology>

## Спеціалізовані програми в школах 1-32 округів

Більшість учнів з обмеженими можливостями, включаючи учнів з аутизмом (також відомим як розлад аутистичного спектру, або ASD), учнів з порушеннями інтелекту (ID) та учнів, які вивчають англійську мову/багатомовних учнів (ELL/MLL) з обмеженими можливостями, отримує найкращі послуги у своїх окружних школах. Однак для деяких учнів може підійти спеціалізований клас або програма. Засоби підтримки та послуги спеціальної освіти, які зараз існують не у всіх школах, вважаються спеціалізованими програмами. Для отримання додаткової інформації про кожну програму та завантаження необхідних форм відвідайте веб-сайт <https://www.schools.nyc.gov/special-education/school-settings/specialized-programs/>

### Спеціальні програми включають наступне:

**Програма навчання, кар'єри та основних навичок (ACES) для учнів з порушеннями інтелекту** — спеціальний клас або програма у громадській школі для деяких учнів, які класифікуються як такі, що мають інтелектуальну відсталість (ID) і які беруть участь в альтернативних тестах, включаючи NYSAA. Щоб вашу дитину розглянули для участі в цій програмі, ви повинні подати заявку. Для отримання додаткової інформації напишіть на електронну пошту [acesprograms@schools.nyc.gov](mailto:acesprograms@schools.nyc.gov).

**ASD Nest** — це клас ICT зменшеного розміру для учнів з аутизмом, успішність яких знаходиться на середньому рівні або вище середнього рівня в усіх або більшості академічних областей. Щоб вашу дитину розглянули для участі в цій програмі, ви повинні подати заявку. Для отримання додаткової інформації напишіть на електронну пошту [asdprograms@schools.nyc.gov](mailto:asdprograms@schools.nyc.gov).

**ASD Horizon** — це, як правило, спеціальний клас, розрахований на 8 учнів,

для учнів з аутизмом, які прагнуть відповідати стандартам шкільного рівня, але потребують індивідуальної підтримки впродовж певного періоду часу протягом навчального дня. Щоб вашу дитину розглянули для участі в цій програмі, ви повинні подати заявку. Для отримання додаткової інформації напишіть на електронну пошту [asdprograms@schools.nyc.gov](mailto:asdprograms@schools.nyc.gov).

**Двомовна спеціальна освіта (BSE)** — це спеціалізована програма, яку команда IEP може порекомендувати, якщо учень потребує інтегрованого спільного навчання або спеціального класу з мовою навчання, відмінною від англійської. Ці програми призначені для підтримки учнів ELL/MLL, яким допомагає навчання, що враховує культурні та лінгвістичні особливості та задовольняє когнітивні, академічні та лінгвістичні потреби. Для отримання додаткової інформації про двомовну спеціальну освіту напишіть на електронну пошту [bseprograms@schools.nyc.gov](mailto:bseprograms@schools.nyc.gov).

## Додаткові навчальні заклади

### Школи, що підтримуються штатом Нью-Йорк

Школи, що підтримуються штатом Нью-Йорк, надають послуги інтенсивної спеціальної освіти глухим, сліпим дітям або дітям з серйозними емоційними або фізичними порушеннями, які, на думку команди IEP, мають право на участь у програмах такого типу. Деякі державні школи надають п'ятиденний стаціонарний догляд за дітьми, які потребують цілодобової підтримки.

### Департамент освіти штату Нью-Йорк схвалив створення недержавних шкіл (денних).

Ці школи мають програми для дітей, інтенсивні освітні потреби яких не можуть бути задоволені в рамках програми державної школи. Школи, затверджені

Департаментом освіти штату (SED), відвідують лише учні з обмеженими можливостями, і тому вони не надають можливості навчатися разом із учнями без інвалідності. Недержавна школа, затверджена SED, може прийняти вашу дитину лише в тому випадку, якщо вона може надавати послуги, рекомендовані в IEP вашої дитини.

Команда IEP повинна розглянути всі варіанти, доступні в державних школах, перш ніж рекомендувати недержавну школу, затверджену Департаментом освіти штату Нью-Йорк. Якщо команда IEP рекомендує вашій дитині відвідувати недержавну школу, затверджену Департаментом освіти штату Нью-Йорк, центральна група підтримки (CBST) працюватиме з вами, щоб знайти потрібну школу для вашої дитини та допомогти вам розібратися з вимогами до вступу.

### **Недержавні школи (інтернати), затверджені Департаментом освіти штату Нью-Йорк**

Школи-інтернати — це заклади, які забезпечують інтенсивне навчання в класі та структуроване середовище проживання на території школи протягом 24 годин. Ця програма призначена для дітей, чиї освітні потреби настільки високі, що вимагають цілодобової уваги. Якщо буде вирішено, що школа-інтернат підходить, NYCPD повинна спочатку розглянути можливість навчання в інтернатних закладах штату, перш ніж розглядати можливість навчання за межами штату. Якщо команда IEP рекомендує вашій дитині відвідувати школу-інтернат, CBST співпрацюватиме з вами у пошуку потрібної школи для вашої дитини та допоможе вам розібратися з вимогами до вступу.

### **Навчання вдома та в лікарні**

Програми домашнього та лікарняного навчання допомагають учням не відставати від навчання, коли вони не можуть

відвідувати школу протягом тривалого періоду часу (протягом чотирьох тижнів і більше). Програми домашнього та лікарняного навчання не призначені для забезпечення повної академічної програми і можуть бути обмежені у виборі курсів, які не є обов'язковими. Працівники будуть працювати з кожною школою, в якій навчаються учні, щоб забезпечити безперервність навчання та обслуговування в максимально можливій мірі, враховуючи стан здоров'я учнів.

**Домашнє навчання** — якщо ваша дитина не може відвідувати школу з ортопедичних, не ортопедичних/ медичних чи психіатричних причин, вам слід подати заявку на домашнє навчання. Школа вашої дитини або CSE можуть надати вам підтримку у поданні заявки на домашнє навчання. Якщо вашу заявку буде схвалено, термін дії дозволу буде залежати від того, коли ваша дитина, як очікується, повернеться до школи. Якщо ваша дитина потребує домашнього навчання після передбачуваної дати повернення, вам слід подати додаткову заявку. Будь ласка, перегляньте веб-сайт домашнього навчання для отримання додаткової інформації про процес подання заявки на домашнє навчання <http://www.homeinstructionschools.com>.

**Навчання в лікарні** — учні, які перебувають у лікарняних умовах, можуть пройти навчання, якщо лікарі вважають, що вони здатні пройти навчання, враховуючи їх медичний стан. Навчання в лікарні закінчується, коли учень виходить з лікарні. Якщо ваша дитина проходить навчання в лікарні і відчуває себе дуже погано після виписки з лікарні, щоб повернутися до школи, вам слід подати заявку на домашнє навчання до виписки дитини з лікарні, щоб уникнути будь-яких затримок у навчанні вдома.



## **Додаткові засоби підтримки та послуги в області спеціальної освіти**

### **Додаткові допоміжні засоби та послуги**

Додаткові допоміжні засоби та послуги надаються учням у їхніх закладах, щоб допомогти їм отримати освіту з однолітками без інвалідності, коли це можливо.

Поширені приклади додаткових допоміжних засобів та послуг включають (серед іншого):

- навчальні матеріали в альтернативному форматі (наприклад, з використанням шрифту Брайля, великого шрифту, книги на стрічці),
- додатковий час між заняттями,
- спеціальні засоби для сидіння,
- додатковий час для виконання завдань,

- зменшений темп навчання,
- поведінкову підтримку або план поведінки.

### **Парапрофесіонали**

Парапрофесіонал допомагає окремому учню, групі учнів або цілому класу.

- Парапрофесіонал, рекомендований в ІЕР для окремого учня або групи учнів, називається "парапрофесіонал, призначений за ІЕР" і є додатковою послугою.
- Парапрофесіонал, який обслуговує весь клас, називається "класним парапрофесіоналом".
- Парапрофесіонал, який володіє двома мовами, рекомендованими для навчання, і обслуговує учнів, які очікують переведення в двомовний клас, називається "парапрофесіоналом для альтернативного переведення".

Розглядаючи рекомендацію ІЕР щодо парапрофесіонала або програми, що включає парапрофесіоналів, важливо, щоб команда ІЕР, важливою частиною якої ви є, враховувала та просувала мету вашої дитини — стати якомога незалежнішою та самостійнішою.

**Парапрофесіонали, призначені за ІЕР**, можуть надавати допомогу учням з ІЕР, щоб полегшити процес навчання та підвищити самостійність учнів. Вони можуть надавати підтримку учням індивідуально або в невеликих групах. Парапрофесіонали, призначені за ІЕР, можуть допомагати учням протягом усього навчального дня або його частини. За необхідності може бути рекомендована підтримка парапрофесіонала, призначеного за ІЕР, щоб учень міг безпечно та повноцінно брати участь у класних та інших шкільних заходах та досягти успіху в навчанні. Команда ІЕР може порекомендувати парапрофесіонала, якщо учень потребує додаткового нагляду або підтримки для безпечного отримання

користі від навчання та/або супутніх послуг. Парапрофесіонал може виконувати одну з наступних функцій:

- Медичні послуги
- Поведінкова підтримка
- Послуги з орієнтування та мобільності
- Допомога у відвідуванні туалету

Оскільки підтримка парапрофесіонала дуже інтенсивна, команда IEP розгляне річні цілі, які призведуть до підвищення самостійності учнів та зменшення або усунення потреби в парапрофесіоналі, залежно від обставин.

#### **Медичний парапрофесіонал**

Медичний парапрофесіонал може виявитися доцільним у випадках, коли медичні або функціональні потреби учня перешкоджають його участі у шкільних заходах та/або знижують їх цінність. За рекомендацією медичний парапрофесіонал допоможе учню з виявленими медичними потребами, такими як:

- повсякденна діяльність (включаючи пересадку з інвалідного візка на адаптивне обладнання, допомогу при пересуванні, годування через рот, спостереження за прийомом їжі тощо);
- спостереження за учнем на предмет виявлення специфічних ознак і симптомів, пов'язаних з його станом здоров'я;
- повідомлення та/або направлення учня до шкільної медсестри для отримання лікування або медикаментів.

#### **Парапрофесіонал з поведінкової підтримки (також відомий як "парапрофесіонал з управління кризовими ситуаціями")**

Парапрофесіонал з поведінкової підтримки може бути рекомендований, коли у учня виникають серйозні проблеми з поведінкою, які неможливо вирішити лише за допомогою плану поведінкового втручання (BIP), який постійно використовується працівниками школи для вирішення проблем, пов'язаних з поведінкою учня. Якщо у вашої дитини ще



немає VIP, команда IEP, з вашого дозволу, проведе функціональне поведінкове оцінювання (FBA), щоб дізнатися більше про поведінку вашої дитини. При необхідності вона розробить VIP. Якщо рекомендований парапрофесіонал з поведінкової підтримки, він допоможе забезпечити безпеку учня та інших людей. Парапрофесіонал буде працювати над розвитком здатності учня керувати власною поведінкою настільки незалежно, наскільки це можливо.

Це може включати:

- моніторинг та підтримку VIP учня шляхом збору даних та підтримки поведінкових цілей учня в рамках IEP; а також
- реалізацію стратегій управління поведінкою.

### ***Парапрофесіонал з орієнтування та мобільності***

Парапрофесіонал з орієнтування та мобільності (O&M) може бути рекомендований викладачем O&M для учнів з порушеннями зору, які:

- отримують послуги з навчання осіб із порушеннями зору та допомогу O&M; і
- їх самостійне пересування в школі вважаються небезпечним.

Як тільки учень зможе безпечно пересуватися самостійно, команда IEP знизить рекомендацію або більше не рекомендуватиме парапрофесіонала O&M. За рекомендацією, парапрофесіонал O&M допоможе учню перейняти навички, набуті в ході навчання O&M. Це може включати:

- покращення розуміння учнями просторових та середовищних концепцій та/або використання інформації, отриманої за допомогою органів чуття, для планування пересування;
- поліпшення навичок використання учнями допоміжних засобів при поганому зорі та/або довгої тростини на додаток до навичок пересування; та/або

- забезпечення безпеки учня при пересуванні по школі і відвідуванні занять.

### ***Парапрофесіонал з особистої гігієни***

Парапрофесіонал з особистої гігієни забезпечує або навчання користуватися туалетом, або допомогу в користуванні туалетом, в залежності від потреб учня.

**Навчання користуватися туалетом**, як правило, є тимчасовою підтримкою, яка надається до тих пір, поки учень не зможе самостійно користуватися туалетом.

### ***Допомога у користуванні туалетом***

включає, серед іншого, допомогу учню у відвідуванні туалету та виходу з нього, переміщення учня в туалет і з нього, а також допомогу в витиранні та митті рук.

Парапрофесіонал з особистої гігієни може бути рекомендований, коли учень потребує навчання користуванню туалетом та/або допомогу у користуванні туалетом, і це єдина парапрофесійна допомога, яка потрібна учню. Якщо вашій дитині надає допомогу медичний парапрофесіонал або парапрофесіонал з поведінкової підтримки, цей парапрофесіонал також надаватиме допомогу в цій якості в разі потреби. Натомість послуги навчання користуванню туалетом та/або допомоги у користуванні туалетом можуть бути надані парапрофесіоналами у певних класах.

### ***Парапрофесіонал-супровідник***

Учню, який має проблеми з поведінкою, когнітивними здібностями або здоров'ям, які потребують постійної індивідуальної підтримки в автобусі по дорозі до школи та з неї, може бути рекомендований парапрофесіонал-супровідник, щоб забезпечити безпеку такого учня та/або безпеку інших людей.

Якщо ви вважаєте, що вашій дитині може знадобитися парапрофесіонал-супровідник, повідомте про це команду IEP до початку зустрічі щодо IEP. Вас можуть попросити надати медичну документацію.

На зустрічі щодо ІЕР команда ІЕР, включаючи вас, визначить рівень підтримки, який потребує ваша дитина, чому вона потребує підтримки, яка ця підтримка, а також де, коли і як буде надаватися підтримка для досягнення цілей ІЕР вашої дитини. Команда ІЕР розгляне менш інтенсивні варіанти підтримки вашої дитини, і парапрофесіонал буде рекомендований лише в тому випадку, якщо менш інтенсивні варіанти не відповідають потребам вашої дитини.

### **Підтримка працівників школи від імені учня**

Вчителям вашої дитини, парапрофесіоналам, постачальникам супутніх послуг або іншим працівникам школи може знадобитися підготовка або інструктаж, щоб найбільш ефективно підтримувати вашу дитину. Наприклад:

- парапрофесіоналу учня може знадобитися навчання позитивним поведінковим втручанням, щоб найкращим чином реалізувати план поведінкового втручання для учня;
- вчителю учня може знадобитися навчання американській жестовій мові для спілкування з учнем;
- вчителю учня може знадобитися навчання з використання допоміжних технічних пристроїв, рекомендованих для учня;
- медичному парапрофесіоналу учня може знадобитися пройти навчання у шкільної медсестри або лікаря учня, щоб зрозуміти медичні потреби учня;
- парапрофесіоналу з особистої гігієни учня може знадобитися пройти навчання у постачальника відповідних послуг з безпечного транспортування учня від інвалідного візка до туалету.

За необхідності допомога працівникам школи буде підбиратися індивідуально відповідно до потреб вашої дитини.

## **Засоби адаптації та модифікації**

**Засоби адаптації** — це інструменти коригування середовища, навчання чи матеріалів, яке надає учням з обмеженими можливостями рівний доступ до навчання та оцінювання. Вони розробляються таким чином, щоб створити рівні умови для учнів з обмеженими можливостями. Якщо вашій дитині потрібні додаткові засоби адаптації, вони будуть вказані в ІЕР вашої дитини. Деякі приклади засобів адаптації включають перефразування питань та інструкцій, збільшення тривалості, надання довідкових матеріалів та перерв.

**Модифікації** змінюють зміст та/або навчальний рівень навчальної програми. Модифікації вносяться для учнів з обмеженими можливостями, які не в змозі зрозуміти зміст предмету, що викладає вчитель. Прикладом модифікацій є зміна спрямованості завдання, щоб включити в нього тільки найважливіші ключові моменти.

Обговоріть з командою ІЕР вашої дитини, чи підходять для неї засоби адаптації та/або модифікації.

### **Спеціалізоване транспортування**

Більшість учнів з ІЕР їдуть до школи та назад так само, як і учні без ІЕР. Спеціалізоване транспортування завжди передбачає доставку автобусом "від дверей до дверей" (це означає, що автобус зупиняється на узбіччі якомога ближче до будинку учня), але також може включати інші необхідні транспортні послуги, такі як послуги парапрофесіонала-супровідника, медсестри та медичні засоби адаптації. Команда ІЕР може порекомендувати спеціалізоване транспортування для дітей, чії задокументовані потреби впливають на їх здатність їхати до школи або назад. Ця рекомендація переглядається щороку.

Якщо ви вважаєте, що вашій дитині може знадобитися спеціалізоване транспортування, проконсультуйтеся з командою IEP вашої дитини. Команда IEP надасть вам усі необхідні документи для заповнення в рамках цього процесу. Це може включати:

- Дозвіл на розкриття медичної інформації відповідно до HIPAA. Заповнюється та підписується вами.
- Запит про медичну адаптацію. Заповнюється та підписується лікарем вашої дитини. У ньому повинна бути вказана необхідність доставки на автобусі від дверей до дверей і будь-яких інших медичних адаптацій, які можуть знадобитися вашій дитині.

Ваш запит на адаптацію спеціалізованого транспортування може розглянути лікар з Управління шкільної охорони здоров'я (OSH). Лікаря OSH, можливо, доведеться обговорити будь-які побажання з лікарем вашої дитини. Лікар OSH може взяти участь у тій частині зустрічі щодо IEP вашої дитини, на якій буде обговорюватися транспортування.

Якщо команда IEP вирішить, що вашій дитині потрібне спеціалізоване транспортування та/або адаптація спеціалізованого транспортування, IEP уточнить це.

### **Доступні освітні матеріали**

Доступні навчальні матеріали (АЕМ) — це підручники та навчальні матеріали, які були перетворені у формат, доступний для учнів, які не можуть використовувати стандартні друковані матеріали через порушення зору, сліпоту або з будь-якої іншої причини. До таких матеріалів належать:

- Матеріали з використанням шрифту Брайля
- Матеріали з використанням великого шрифту
- Матеріали з використанням аудіо
- Матеріали з використанням цифрового тексту

Якщо ви вважаєте, що ваша дитина потребує АЕМ, зверніться до працівників своєї школи. Працівники школи можуть визначити, який формат буде корисним для вашої дитини, якщо такий є. Якщо вашій дитині потрібні АЕМ, матеріали будуть надані в школі за рахунок NYCPS.

### **Адаптивна фізична культура**

Адаптивна фізична культура — це спеціально розроблена програма розвиваючих занять, ігор, спортивних змагань і ритмічних рухів, що відповідає інтересам, можливостям і обмеженням окремих дітей, які не можуть безпечно або успішно брати участь у заходах звичайної програми фізичної культури. Вашій дитині може бути рекомендована адаптивна фізична культура, якщо її інвалідність не дозволяє виконувати дії, передбачені звичайною програмою фізичної культури.

### **Альтернативне оцінювання**

Альтернативне оцінювання використовуються для оцінювання успішності та прогресу учнів із серйозними когнітивними порушеннями, які не можуть брати участь у стандартному оцінюванні, навіть з використанням засобів адаптації. Таке оцінювання успішності:

- надає учням, які відповідають вимогам, альтернативний спосіб продемонструвати свої знання та навички;
- дозволяє вимірювати прогрес учнів у досягненні академічних цілей;
- допомагає вчителям і фахівцям адаптувати навчальні стратегії та засоби підтримки;
- використовуються школами в рамках звичайної практики оцінювання успішності в класах.

Альтернативне оцінювання штату Нью-Йорк (NYSAA) є частиною щорічного державного тестування для всіх учнів 3-12 класів, які відповідають вимогам. В IEP необхідно вказати, що ваша дитина має право на альтернативне оцінювання. Учні, які беруть

участь в альтернативному оцінюванні, не мають права на отримання атестата про середню освіту.

### **Продовжений навчальний рік (послуги, що надаються протягом дванадцятимісячного навчального року)**

Якщо вашій дитині потрібно продовжувати навчання протягом літа, щоб запобігти значного регресу, можуть бути надані послуги продовженого навчального року. Значний регрес зазвичай означає, що учню знадобиться 8 тижнів або більше, щоб відновити знання, отримані раніше, після літніх канікул. Послуги продовженого навчального року (ESY) можуть відрізнятися від послуг, які ваша дитина отримує протягом навчального року, і вирішуватимуться на зустрічі щодо IEP.

### **Консультації та навчання батьків**

Якщо ви, батько, потребуєте певної допомоги у розумінні особливих потреб вашої дитини, консультації та тренінги для батьків можуть надати вам інформацію про розвиток вашої дитини та/або її конкретні порушення, а також допоможуть вам підтримати впровадження IEP вашої дитини. Консультації та тренінги для батьків рекомендуються, якщо ваша дитина відвідує спеціальні класи зі співвідношенням працівників 8:1+1, 6:1+1, або 12:1+4, або якщо у вашої дитини аутизм. Це не послуги з консультування дорослих, і вони не призначені для задоволення ваших особистих чи освітніх потреб.

### **Навчання поїздкам**

Послуги з навчання поїздкам — це короткострокова, комплексна та спеціально розроблена програма, яка навчає старшокласників з обмеженими можливостями, відмінними від сліпоти або порушень зору, безпечно та самостійно орієнтуватися в громадському транспорті та інфраструктурних об'єктах, коли вони подорожують з дому до певного місця призначення (зазвичай до школи чи робочого місця).

### **Загальна освіта з послугами розсекречення**

Учні, які більше не потребують послуг спеціальної освіти, розсекречуються після повторного оцінювання. Учні, які були розсекречені, не матимуть IEP, але можуть отримати наступні послуги для полегшення переходу до загальної освіти:

- Навчальна підтримка
- Внесення змін до навчальних планів
- Засоби адаптації під час тестування
- Супутні послуги

Надання послуг може тривати протягом одного року після того, як ваша дитина буде розсекречена. Крім того, учні, які були розсекречені, мають право продовжувати тестування з використанням засобів адаптації, якщо це зазначено в повідомленні про розсекречення IEP. Учні, які були розсекречені у 8-12 класах, можуть мати право на отримання документів про закінчення середньої освіти в рамках системи соціального захисту, якщо це зазначено в останній IEP. Щоб дізнатися більше про варіанти документів про закінчення навчання, див. розділ 6: Закінчення навчання для учнів з IEP.

## Після розробки IEP: Організація надання послуг

### Організація надання послуг

Перед закінченням зустрічі щодо IEP команда IEP надасть вам друковану копію сторінки проекту IEP, присвячену **рекомендованим програмам та послугам спеціальної освіти**.

Ви повинні отримати копію остаточної версії IEP протягом двох тижнів після зустрічі. Якщо ви не отримали копію IEP вашої дитини протягом двох тижнів після зустрічі, зв'яжіться з командою IEP вашої дитини. Ви також отримаєте **попереднє письмове повідомлення** бажаною мовою, якщо це робоча мова, що вказана NYCPS. У попередньому письмовому повідомленні ви будете проінформовані про послуги, які отримуватиме ваша дитина.

Коли NYCPS організовує послуги, ми докладаємо всіх зусиль, щоб дитина залишилася у своїй нинішній школі. Більшість учнів з обмеженими можливостями можуть і повинні відвідувати ту школу, яку вони відвідували б, якби у них не було інвалідності, будь то школа в домашній зоні або школа за їх вибором.

Однак якщо ваша дитина отримає ці послуги у навчальному закладі, відмінному від того, який вона зараз відвідує, ви отримаєте окреме повідомлення із зазначенням назви та адреси школи.

Якщо ви хочете організувати відвідування рекомендованого навчального закладу, вам слід зв'язатися з особою, зазначеною в повідомленні.

### Організація надання супутніх послуг

Якщо вашій дитині було рекомендовано отримати супутні послуги, NYCPS організує їх надання. Якщо NYCPS не може надати послугу за допомогою власних працівників або працівників агенцій за контрактом, може бути видано **дозвіл на надання супутніх послуг (RSA)**. RSA дозволяє визначити незалежного постачальника послуг, який має відповідну ліцензію. Послуги надаватимуться вам безкоштовно. Якщо буде видано RSA, вам буде надано інструкції щодо його використання та інформацію про пошук доступних незалежних постачальників. Список незалежних постачальників послуг можна переглянути на нашому веб-сайті: <https://www.schools.nyc.gov/special-education/supports-and-services/related-services/finding-an-independent-provider>. Школа вашої дитини або CSE можуть допомогти вам у цьому процесі. Якщо у вас є запитання або вам потрібна допомога у пошуку постачальника послуг, ви можете зв'язатися з контактною особою, вказаною в RSA.

**Більшість учнів з обмеженими можливостями можуть і повинні відвідувати школу, до якої вони ходили б, якби у них не було інвалідності**

## Організація надання послуг викладання англійської як нової мови (ENL)

Якщо вашій дитині було рекомендовано пройти курс **англійської як нової мови (ENL)**, NYCPS призначить викладача ENL для надання цих послуг. Якщо викладач ENL Департаменту освіти недоступний, буде видано дозвіл на надання послуг ENL ("Дозвіл на ENL"). Це дозволить вам безкоштовно знайти незалежного постачальника послуг ENL, який має відповідну ліцензію. У дозволі на ENL буде вказана частота і тривалість надання послуг. Вам також буде надана інформація про те, до кого звернутися за допомогою у NYCPS, якщо у вас виникнуть запитання або ви не зможете знайти доступного постачальника.

## Організація транспортування

Більшість учнів з IEP їдуть до школи та назад так само, як і учні без IEP. Якщо ваша дитина відвідує школу по сусідству, вона може ходити до школи пішки. Залежно від віддаленості школи від вашого будинку, ваша дитина може отримати проїзний квиток MetroCard Нью-Йорка для проїзду в громадському транспорті або скористатися проїздом на автобусі від зупинки до школи. Веб-сайт Відділу шкільного транспорту <http://www.optnyc.org/home/default.htm> містить більш детальну інформацію про право на ці варіанти транспортування.

Команда IEP також розгляне питання про те, чи потрібне вашій дитині транспортування автобусом "від дверей до дверей" у зв'язку з її інвалідністю. Це називається *спеціалізованим транспортуванням*. Якщо команда IEP виявить, що вашій дитині потрібне транспортування автобусом "від дверей

до дверей", це буде вказано в IEP вашої дитини. Організація такого транспортування автобусом може зайняти до п'яти днів. Відділ шкільного транспорту (OPT) повідомить вас у письмовій формі про дату початку транспортування автобусом. Якщо ви не отримали інформацію від OPT, зателефонуйте на гарячу лінію за номером 718-392-8855 для отримання допомоги. Для отримання додаткової інформації про спеціалізоване транспортування та адаптацію спеціалізованого транспортування дивіться главу **Спеціалізоване транспортування** у розділі 4 "Індивідуальна навчальна програма (IEP)".

## Згода батьків на отримання послуг спеціальної освіти

Якщо ваша дитина ніколи не отримувала послуг спеціальної освіти, ми попросимо у вас письмовий дозвіл на надання послуг. Вам буде запропоновано дати свою згоду на отримання послуг спеціальної освіти в нижній частині **попереднього письмового повідомлення** відправити його за вказаною адресою. Якщо ви не дасте згоди, ваша дитина залишиться в системі загальної освіти без рекомендованих послуг. Як тільки буде отримано вашу згоду, почнеться надання рекомендованих послуг спеціальної освіти.

## Учні, які вже отримують послуги спеціальної освіти

Якщо ваша дитина вже отримувала послуги спеціальної освіти, ваша повторна згода не потрібна. У **попередньому письмовому повідомленні** будуть вказані будь-які зміни в рекомендованих послугах спеціальної освіти для вашої дитини. Рекомендовані послуги спеціальної освіти будуть надані до дати, зазначеної в попередньому письмовому повідомленні.

Якщо ви не згодні з послугами, рекомендованими в попередньому письмовому повідомленні або в IEP, вам слід зв'язатися з командою IEP вашої дитини, щоб спробувати вирішити проблему. Якщо ви не можете погодитися з рекомендованими послугами, у вас є процедурні гарантії. Ви можете замовити **посередництво** або **неупереджене слухання**. Ці заходи захисту обговорюються в розділі 8 "Отримання підтримки".

### **Відкликання згоди на отримання послуг спеціальної освіти**

У будь-який час після отримання згоди на послуги спеціальної освіти ви можете відкликати свою згоду на послуги спеціальної освіти, зазначені в IEP вашої дитини. Запит повинен бути оформлений в письмовій формі. Однак, якщо ви відкликаєте свою згоду, ви відкликаєте свою згоду на *всі* послуги спеціальної освіти та супутні послуги, зазначені у IEP вашої дитини. Це означає, що ваша дитина не отримає жодних послуг або засобів адаптації, включаючи спеціалізоване транспортування, допоміжні технології, зміни в програмі, засоби адаптації під час тестування або право на альтернативне оцінювання. Крім того, якщо ви відкликаєте свою згоду, ваша дитина більше не матиме права на дисциплінарний захист для учнів з обмеженими можливостями (включаючи **Перевірки визначення прояву (MDR)**).

Для отримання додаткової інформації про дисциплінарні заходи захисту для учнів з обмеженими можливостями ознайомтеся з **госларієм термінів** або повідомленням про процесуальні гарантії на веб-сайті <https://www.schools.nyc.gov/special-education/help/your-rights>. Ви не маєте права відкликати згоду тільки на частину послуг спеціальної освіти і супутніх послуг.

Якщо ви не згодні з усіма або деякими рекомендаціями IEP, але не хочете відкликати свою згоду на надання послуг

спеціальної освіти, вам слід зв'язатися з командою IEP вашої дитини. Якщо ви не можете домовитись, ви можете скористатися належними процедурами посередництва або неупередженого слухання, які описані в розділі 8 "Отримання підтримки".

Команда IEP **не** може використовувати належні процесуальні процедури посередництва або неупередженого слухання, щоб вимагати надання послуг вашій дитині без вашої згоди.

### **Згода на виставлення медичних рахунків за програмою Medicaid**

NYCPS попросить сім'ї всіх дітей з IEP підписати згоду, що дозволяє Департаменту виставляти рахунки за програмою Medicaid для оплати частини вартості послуг спеціальної освіти. Усі сім'ї повинні підписати ці форми, незалежно від їх статусу у програмі Medicaid. Це абсолютно ніяк не вплине на сім'ю, за винятком того, що шкільна система отримає додаткове фінансування для обслуговування дітей з IEP.

Якщо ваша сім'я отримує допомогу Medicaid, страхування не буде скасовано, покриття довічного страхування не буде зменшено, і це у жодному разі не вплине на послуги, які отримує ваша сім'я. Вам не потрібно реєструватися в програмі Medicaid, щоб ваша дитина могла отримувати послуги, передбачені її IEP.

### **Терміни влаштування**

NYCPS, як правило, зобов'язана забезпечити влаштування вашої дитини відповідно до рекомендацій IEP наступним чином:

- Якщо це первинне (перше) направлення на спеціальну освіту, ваша дитина буде зарахована протягом 60 навчальних днів з дати, коли ви дали згоду на проведення оцінювання вашої дитини.

- Якщо ваша дитина вже отримує послуги спеціальної освіти, вона буде зарахована протягом 60 навчальних днів з дати направлення на повторне оцінювання.

Однак якщо ви необґрунтовано затримали процес оцінювання, направлення та/або зарахування, цей термін може бути скоригований.

### **Лист Р-1**

Якщо вашій дитині рекомендований спеціальний клас, а ви не отримали пропозиції про зарахування у встановлені терміни, ви можете отримати **лист Р-1**.

Лист Р-1 дає вам право записати вашу дитину на відповідну програму спеціальної освіти в недержавну денну школу, затверджену Департаментом освіти штату Нью-Йорк (недержавна школа, затверджена NYSED). Це навчання протягом навчального року буде здійснюватися за рахунок NYCPS. До повідомлення буде додано список недержавних шкіл, схвалених NYSED.

Якщо у вас є запитання щодо цього процесу або вам потрібна допомога, вам слід звернутися до представника, зазначеного в кінці листа Р-1.



## Закінчення навчання для учнів з ІЕР

### Закінчення середньої школи

Всім учням, включаючи учнів з обмеженими можливостями, рекомендується прагнути отримати найвищий доступний атестат. Після переходу до старших класів ви повинні тісно співпрацювати зі своєю дитиною, її консультантом з питань профорієнтації та вчителями, щоб планувати та відстежувати як академічні, так і особисті досягнення для оптимізації можливостей вашої дитини після закінчення середньої школи. Нижче наведено огляд атестатів та сертифікатів про закінчення навчання, які можуть отримати учні з обмеженими можливостями. Для отримання найактуальнішої інформації про вимоги до випускників, будь ласка, відвідайте веб-сайт: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements>.

### Варіанти атестатів

У штаті Нью-Йорк учні можуть отримати дипломи трьох типів:

1. Атестат регента
2. Атестат просунутого регента
3. Атестат місцевого зразка

Усі ці атестати є дійсними атестатами середньої школи. Атестат просунутого регента дозволяє учням продемонструвати додаткові навички в математиці, природничих науках та мовах, відмінних від англійської.

Щоб отримати атестат, учні повинні набрати бали за певний курс та скласти спеціальні регентські іспити. Усі учні можуть скласти регентські іспити більше одного разу. Якщо ви вважаєте, що ваша дитина не готова до закінчення школи, будь ласка, негайно зверніться до консультанта з питань профорієнтації.

### Іспити

Учні повинні скласти п'ять регентських іспитів, щоб отримати атестат регента, або чотири регентські іспити та один інший затверджений залік або іспит (іноді це називають варіантом 4+1). Всі учні повинні набрати 44 залікових бали, щоб отримати атестат.

Учні з обмеженими можливостями можуть отримати місцевий атестат за допомогою варіантів системи соціального захисту. Один з варіантів системи соціального захисту дозволяє учням з обмеженими можливостями отримати атестат місцевого зразка, набравши різні бали на іспитах.

Учні можуть отримати атестат просунутого регента, склавши додаткові регентські іспити.

Поговоріть з консультантом з питань профорієнтації вашої дитини та командою ІЕР, щоб дізнатися більше про регентські іспити та інші гнучкі можливості складання іспитів. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте веб-сайт <https://www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements>.



## Сертифікати про закінчення навчання

На додаток до описаних варіантів атестатів учні з IEP можуть отримати наступні документи про закінчення навчання.

- Сертифікат, що підтверджує кар'єрне зростання і професійне навчання (CDOS)
- Сертифікат про здобуття навичок та досягнень

### **Сертифікат, що підтверджує кар'єрне зростання і професійне навчання (CDOS)**

призначений для визнання того, що учні оволоділи навичками, необхідними для кар'єрного зростання, визначеними в стандартах навчання CDOS штату Нью-Йорк. Учні середньої школи, які відвідують курси навчання на робочому місці та/або курси професійної та технічної освіти (СТЕ), краще підготовлені до життя після закінчення середньої школи. Такий досвід допомагає учням визначити свою майбутню кар'єру та інтереси

і часто є ключовою частиною складної академічної програми. Досвід кар'єрного зростання доповнює, а не замінює насичену академічну програму. **Усі учні** можуть отримати сертифікат CDOS на додаток до атестату (включаючи студентів, які не мають IEP). Сертифікат CDOS також може бути використаний як опція "+1", якщо учень склав 4 регентські іспити, виконавши вимоги до тестування.

**Сертифікат про здобуття навичок та досягнень (SACC)** відображає навички, сильні сторони і рівень незалежності учнів в академічній сфері, розвитку кар'єри, а також базові навички, необхідні для життя, навчання і роботи після закінчення школи. Тільки учні з важкими порушеннями розвитку, які беруть участь у програмі NYSAA, мають право на отримання сертифіката SACC. Для отримання сертифіката SACC потрібно щонайменше 12 років навчання (за винятком дитячого садка).

Сертифікати CDOS та SACC не еквівалентні атестату про середню освіту. Вони не вимагають від учнів отримання залікових балів або складання іспитів. Швидше, сертифікати CDOS та SACC надають учням можливість розвивати та демонструвати навички, які можуть допомогти їм досягти успіху на роботі після закінчення середньої школи. Коли учень закінчує навчання з сертифікатом CDOS або SACC як окремим сертифікатом

(замість атестата про середню освіту), йому не гарантується працевлаштування, коли потрібен атестат, і він не має права вступати до військових чи багатьох інших коледжів та вищих навчальних закладів. Учні, які отримали ці документи, мають право продовжувати відвідувати школу до отримання атестата про середню освіту або до кінця навчального року, коли їм виповниться 21 рік (залежно від того, що настане раніше).

## Вимоги для отримання диплома

Для отримання диплома учні повинні набрати 44 бали.

<b>8</b> Англійська мова балів	<b>8</b> Соціологія балів	<b>4</b> зі світової історії <b>2</b> з історії США, <b>1</b> з державного управління і <b>1</b> з економіки
<b>6</b> Математика балів (принаймні <b>2</b> бали з вищої математики)	<b>6</b> Природничі науки балів (мінімум <b>2</b> бали з біології та <b>2</b> бали з фізики)	<b>2</b> Мова, відмінна від англійської ( <b>6</b> балів для отримання диплома просунутого регента)
<b>2</b> Образотворче мистецтво бали	<b>4</b> Фізкультура бали	<b>1</b> Основи безпеки життєдіяльності бал
<b>7</b> Факультативні предмети балів ( <b>3</b> бали для отримання диплома просунутого регента)		

Учень з обмеженими можливостями може бути звільнений від необхідності вивчати іншої мови, відмінної від англійської, якщо в його IEP зазначено, що ця вимога не застосовується через його інвалідність.



## Життя після закінчення середньої школи: планування навчання в коледжі, кар'єри та життя після закінчення школи

Ми хочемо бути впевненими, що всі учні отримають освіту, яка дасть їм найкращі можливості для вступу до коледжу, кар'єри та самостійного життя після закінчення середньої школи. Планування в середніх і старших класах забезпечить вашій дитині максимальну кількість можливостей. Важливо, щоб учні та їхні батьки розуміли, як курси та іспити, які вони складають у середній та старшій школі, співвідносяться з цілями учнів на життя після закінчення школи. Всім учням, включаючи учнів з обмеженими можливостями, рекомендується прагнути отримати найвищий доступний атестат. Після переходу до старших класів ви повинні тісно співпрацювати зі своєю дитиною, її консультантом з питань профорієнтації та вчителями, щоб планувати та відстежувати як академічні, так і особисті досягнення. У перший рік навчання вашої дитини в середній школі обговоріть варіанти отримання диплому зі своєю групою IEP. Ваша участь у плануванні переходу як батька важлива для успіху вашої дитини. Ви будете працювати з працівниками школи, в якій навчається ваша дитина, щоб підготувати план переходу, який відобразить цілі, бажання та здібності вашої дитини.

Перш ніж ваша дитина закінчить середню школу, ви отримаєте письмове повідомлення із зазначенням атестата чи сертифіката, який отримає ваша дитина, та інформацією про те, що ваша дитина більше не має права на FAPE після закінчення школи. Якщо ваша дитина закінчує середню школу з сертифікатом CDOS або сертифікатом про здобуття навичок та досягнень у якості єдиного документа

про закінчення школи, вона отримає письмове підтвердження того, що має право відвідувати школу протягом навчального року, в якому їй виповниться 21 рік. Для отримання найактуальнішої інформації про вимоги до отримання атестату та інших цінних ресурсів для планування навчання вашої дитини в середніх і старших класах, будь ласка, відвідайте веб-сайт: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements>.

### Планування переходу

Планування переходу — це процес, який використовується для того, щоб учні з IEP були готові до життя після закінчення середньої школи. Його мета — забезпечити базову структуру для підготовки вашої дитини до життя, роботи та розваг у суспільстві якомога повніше та незалежніше. Під час цього процесу ви, ваша дитина, працівники школи, члени сім'ї та/або громадські організації обмінюєтесь інформацією, узгоджуєте цілі та розробляєте план життя вашої дитини після закінчення середньої школи. На основі сильних сторін, уподобань та інтересів вашої дитини підбираються заходи і послуги, які допоможуть їй досягти поставлених цілей. Вони називаються **скоординованим комплексом заходів з переходу**.

Формальний процес планування переходу починається в тому році, коли вашій дитині виповнюється 12 років (або раніше, якщо це доречно) і коли проводиться перше професійне оцінювання. Планування переходу та надання послуг з переходу

— це процес, який триває протягом усього навчання вашої дитини в школі і завершується підготовкою **резюме учня після закінчення навчання**.

Для отримання детальної інформації про планування переходу ознайомтеся з керівництвом "Сімейний посібник з планування переходу: підготовка учнів з ІЕР до життя після закінчення середньої школи" на веб-сайті [www.schools.nyc.gov/specialeducation](http://www.schools.nyc.gov/specialeducation).

## Огляд вимог до послуг з переходу

Федеральні закони та нормативні акти та закони і нормативні акти штату захищають права дітей з обмеженими можливостями та їх сімей, гарантуючи, що всі учні з обмеженими можливостями мають доступ до FAPE. Ці закони та нормативні акти містять деякі стандарти, які мають відношення до планування переходу для учнів з обмеженими можливостями. Ось деякі гарантії, передбачені федеральним законодавством та нормативними актами та законами і нормативними актами штату:

- Учні з обмеженими можливостями повинні пройти професійне оцінювання протягом року, в якому їм виповнюється 12 років. Щоб дізнатися більше про професійне оцінювання, ознайомтеся з розділом **Перехідне та професійне оцінювання** нижче.
- Коли вашій дитині виповниться 14 років, команда ІЕР почне розглядати життєві цілі вашої дитини після закінчення середньої школи. Вони називаються **вимірюваними цілями після закінчення середньої школи**. Ці цілі спрямовані на отримання освіти, працевлаштування та розвиток навичок самостійного життя (за необхідності). В цей же час команда ІЕР приступить до визначення заходів, які допоможуть вашій дитині досягти цих цілей після закінчення середньої школи.

Вони називаються **скоординованим комплексом заходів з переходу**.

Щоб дізнатися більше, перегляньте розділ **Перехід та індивідуальна освітня програма (ІЕР)**.

- За наявності агентства, яке, ймовірно, відповідатиме за надання або фінансування позашкільних послуг або послуг після закінчення середньої школи, команда ІЕР запитає вашу згоду на запрошення представника цього агентства на будь-які зустрічі щодо ІЕР, на яких буде обговорюватися перехід. Ви можете дізнатися більше про деякі агентства на сторінці **Агентства з надання послуг переходу та системи обслуговування дорослих** в розділі "Ресурси".
- Ваша дитина повинна бути запрошена на зустріч щодо ІЕР для обговорення послуг з переходу. Як важливий член команди ІЕР, вона зможе обговорити свої сильні сторони, уподобання та інтереси. Якщо учень не може бути присутнім на зустрічі, команда ІЕР повинна забезпечити врахування уподобань та інтересів учня та їх відображення в ІЕР.

## Перехідне та професійне оцінювання

**Перехідне та професійне оцінювання** допомагають вашій дитині задуматися про те, чим вона хоче займатися після закінчення середньої школи та як цього досягти. Результати цього оцінювання використовуються для збору інформації про здібності, уподобання, поведінку та інтереси вашої дитини, щоб визначити цілі в галузі майбутньої освіти, життя, соціальної діяльності, кар'єри та особисті цілі. Крім того, вони допомагають команді ІЕР розробити високоякісний план ІЕР та переходу для вашої дитини.

**Перехідне оцінювання** враховує професійні інтереси, уподобання та навички вашої дитини. Результати оцінювання

надають ключову інформацію, яка допоможе визначити життєві цілі вашої дитини після закінчення середньої школи.

**Професійне оцінювання** — це одне з видів перехідного оцінювання. Професійне оцінювання допомагає вам, вашій дитині та школі приймати важливі рішення щодо планування майбутнього вашої дитини на основі її сильних сторін, інтересів та бажань. Воно також допомагає вчителям зрозуміти, як ваша дитина в даний час функціонує у зв'язку з можливостями кар'єрного зростання в майбутньому. Воно спрямоване на визначення рівня здібностей, навичок та необхідної підтримки вашої дитини.

Всі ці оцінювання покликані підтримати ідею "самовизначення". Самовизначення означає, що ваша дитина буде мати право голосу у виборі свого шляху, особливо в тому, що стосується освіти і професійної підготовки, працевлаштування та навичок самостійного життя.

Професійне оцінювання може бути формальним або неформальним.

**Неформальне оцінювання** може включати співбесіду, анкетування, спостереження, опитувальники інтересів, уподобань та планування переходу. Неформальне оцінювання, що використовується, базується на віці та здібностях вашої дитини.

**Формальне оцінювання** включає в себе тести на профпридатність, успішність і стандартизовані тести. Результати

оцінювання включають порівняння вашої дитини з іншими учнями того ж віку, що і ваша дитина. Формальне оцінювання іноді використовується, коли неформальне оцінювання не дає достатньо інформації для шкіл, щоб скласти якісний план переходу вашої дитини.

Починаючи з календарного року, коли вашій дитині виповниться 12 років, ви, ваша дитина та інші члени команди планування розпочнете процес перехідного оцінювання за допомогою професійного оцінювання. Якщо на момент отримання першої IEP вашій дитині було більше 12 років у цей час буде проведене професійне оцінювання.

### **Професійна оцінювання рівня I**

Професійне оцінювання рівня I — це неформальне оцінювання, яка включає в себе три етапи: участь учнів, батьків і вчителів. Перевірка шкільних документів також є частиною цього оцінювання. Оцінювання дозволяє зібрати інформацію про інтереси, уподобання та цілі вашої дитини в житті після закінчення школи, включаючи майбутню роботу, освіту чи професійну підготовку. Результат професійного оцінювання рівня I оновлюється за необхідності перед кожною зустріччю щодо IEP.

Ваш внесок як батька в процес перехідного оцінювання важливий. Переконайтеся, що ви робите свій внесок у професійне оцінювання рівня I та на будь-якій зустрічі щодо IEP, де обговорюється це оцінювання.

### **Професійне оцінювання рівня II**

Якщо команда IEP вирішить, що потрібна додаткова інформація, може бути рекомендоване професійне оцінювання рівня II. Професійне оцінювання рівня II може допомогти визначити рівень професійних навичок, сильних сторін та інтересів учня. Це формальне оцінювання з використанням нормованих/ стандартизованих інструментів, які

**Перехідне оцінювання  
враховує професійні  
інтереси, уподобання та  
навички вашої дитини.**

перевіряють навички та розумові здібності. Воно може включати в себе опитувальник інтересів і детальну інформацію про розуміння, рухове, просторове, вербальне і/або числове сприйняття, увагу і/або способи навчання, отриману під час формального оцінювання.

### **Професійне оцінювання рівня III**

Ситуаційне професійне оцінювання, яке іноді називають професійним оцінюванням рівня III, може бути проведене, коли учень отримує реальний або імітований досвід навчання на робочому місці або має роботу. Досвід навчання на робочому місці включає оплачувані та неоплачувані стажування, громадські роботи та волонтерську діяльність, а також оплачувану зайнятість. Під час ситуаційного професійного оцінювання за учнем спостерігають, як він виконує завдання, пов'язані з роботою. Після цього учень отримує зворотний

зв'язок, який допомагає йому розвинути свої навички, необхідні для успішної роботи зараз і в майбутньому. Професійне оцінювання III рівня може надати корисну інформацію, яка допоможе учню досягти успіху на робочому місці.

## **Перехід та індивідуальна освітня програма (IEP)**

Нижче описані розділи IEP, найбільш важливі для планування переходу. Однак інформація, отримана в ході професійного оцінювання, буде враховуватися протягом усієї IEP.

Варіанти документів про закінчення середньої освіти обговорюються та плануються на зустрічах щодо IEP. Важливо пам'ятати, що критерії переведення в наступний клас, курси, які відвідує учень, а також те, чи бере участь учень в альтернативних або стандартних іспитах, впливають на варіанти документів про закінчення середньої освіти, які доступні учню. Ці фактори необхідно враховувати на кожній зустрічі щодо IEP, щоб гарантувати, що учень знаходиться на шляху до досягнення своїх цілей після закінчення школи. Найсвіжішу інформацію про варіанти документів про закінчення середньої освіти і вимоги можна знайти на сайті <https://www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements>.

### **Вимірювані цілі після закінчення школи**

IEP вашої дитини почне включати вимірювані цілі після закінчення школи, починаючи з 14 років (або з більш раннього віку, якщо це доречно). Вимірювані цілі після закінчення школи визначають, чим хоче займатися ваша дитина або чого вона хоче досягти після закінчення середньої школи. Вимірювані цілі після закінчення школи вашої дитини формуються частково на основі інформації, зібраної під час перехідного і професійного оцінювання. Під час зустрічі щодо IEP команда IEP, до складу якої входите ви та



ваша дитина (коли буде обговорюватися перехід), розгляне результати цього оцінювання та цілі вашої дитини після закінчення середньої школи. Важливо розуміти, що цілі вашої дитини на майбутнє після закінчення середньої школи можуть неодноразово змінюватися в міру розвитку її інтересів. З цієї причини цілі після закінчення середньої школи переглядаються та оновлюються щороку, як і решта програм IEP. Вимірювані цілі після закінчення школи можуть бути в таких областях, як:

- Освіта/професійна підготовка
- Працевлаштування
- Самостійне життя (за необхідності)

### Річні цілі

Річні цілі описують, чого ваша дитина повинна досягти за один рік. Ці цілі відповідають академічним, соціальним та фізичним навичкам, необхідним вашій дитині для досягнення своїх життєвих цілей після закінчення середньої школи. Як вимірювані цілі після закінчення середньої школи, так і річні цілі розробляються на основі індивідуальних та унікальних якостей та потреб вашої дитини та пов'язані з її інтересами та бажаннями щодо життя після закінчення середньої школи.

### Приклади цілей

Хоча річні цілі орієнтовані на те, чого досягне ваша дитина за один навчальний рік, вимірювані цілі після закінчення школи зосереджені на тому, що ваша дитина буде робити після закінчення середньої школи. Кожна дитина різна, як і її плани на життя після закінчення середньої школи. Нижче наведено приклад унікального плану після закінчення школи з підтримкою річних та вимірюваних цілей після закінчення школи.

*Приклад:* Якщо учень А після закінчення середньої школи захоче керувати вантажівками комерційного призначення, йому доведеться оволодіти навичками, необхідними для складання іспиту на

отримання водійських прав комерційного призначення. Щорічна мета учня А допоможе йому після закінчення школи стати водієм комерційного призначення.

**Вимірювана мета після закінчення школи:** Після закінчення середньої школи учень А отримає роботу на повний робочий день як водій вантажівки далекого прямування.

**Щорічна мета:** Учень А визначить значення слів і фраз, що використовуються в науково-популярному тексті, з точністю до 75% в 3 з 4 спроб, що визначається усним поясненням.

### Скоординований комплекс заходів з переходу

Скоординований комплекс заходів з переходу — це діяльність та послуги, які допоможуть вашій дитині набути навичок, необхідних для досягнення своїх цілей. IEP вашої дитини почне включати огляд скоординованого комплексу заходів з переходу, починаючи з 14 років (або в більш ранньому віці, якщо це доречно). Ці заходи та послуги базуються на індивідуальних потребах, сильних сторонах, уподобаннях та інтересах вашої дитини. Для кожної діяльності визначається установа, відповідальна за проведення заходів або надання послуг, як правило, школа чи інший заклад.

Скоординований комплекс заходів з переходу ділиться на шість категорій:

- Інструктування
- Супутні послуги
- Досвід громадської діяльності
- Розвиток навичок працевлаштування та інші життєві цілі дорослою людини після закінчення школи
- Набуття навичок повсякденного життя (якщо застосовується)<sup>4</sup>
- Функціональне професійне оцінювання (якщо застосовується)

4 Дивіться детальне пояснення набуття навичок повсякденного життя NYSED на веб-сайті <https://www.nysed.gov/special-education/transition-school-post-school-students-disabilities>.

## Ролі в плануванні переходу

Нижче пояснюється роль кожного члена команди IEP у процесі планування IEP, оскільки це стосується планування переходу. Крім того, усі середні та старші школи Нью-Йорка зобов'язані призначити керівника групи з переходу, який буде займатися керівництвом та спрямуванням команди, щоб забезпечити задоволення потреб учнів з переходу та їх успішне закінчення середньої школи.

### Учень

- Дізнається про процес планування переходу
- Виконує свою частину професійного оцінювання
- Вивчає інтереси і можливі варіанти професійної підготовки або кар'єрного росту
- Розвиває навички самозахисту (наприклад, він повинен навчитися висловлювати свої інтереси, уподобання та цілі)
- Розмірковує про сильні сторони та потреби, щоб визначити найбільш підходящі для нього варіанти документів про закінчення середньої освіти
- Спільно з консультантом з питань кар'єри та/або шкільним консультантом визначає відповідні курси
- Дізнається про його інвалідність та про те, як отримати підтримку після закінчення середньої школи, якщо це необхідно
- Активно бере участь у зустрічах щодо IEP
- Задає питання про вимоги до закінчення школи, варіанти атестатів і про все інше

### Батько/опікун

- Дізнається про процес планування переходу
- Ділиться спостереженнями, думками та занепокоєннями щодо сильних сторін, потреб та уподобань своєї дитини з працівниками школи та командою IEP

- Виконує батьківську частину професійного оцінювання
- Допмагає дитині вивчити її поточні інтереси та цілі на майбутнє
- Виступає на захист своєї дитини і допомагає їй розвивати навички самозахисту
- Отримує інформацію про вимоги до закінчення школи, шляхи отримання атестату, можливості після закінчення школи та ресурси (див. **розділ 7: Закінчення навчання для учнів з IEP** для отримання додаткової інформації)
- Визначає, яка допомога знадобиться його дитині, щоб стати якомога незалежнішою
- Визнає людей, громадські організації та інші ресурси, які можуть допомогти його дитині досягти своїх цілей
- Якщо буде визначено **агентство з надання послуг з переходу** (також зване "агентство-учасник"), розглядає можливість надання своєї згоди на запрошення представника агентства на зустріч щодо IEP (див. главу *Агентства з надання послуг з переходу та системи обслуговування дорослих* у розділі "Ресурси")
- Активно бере участь у зустрічах щодо IEP своєї дитини
- Веде облік послуг і заходів, пов'язаних з переходом
- Задає питання

### Вчитель/менеджер з врегулювання

- Допмагає дитині визначити цілі на життя після закінчення середньої школи
- Проводить різне перехідне оцінювання, щоб дізнатися про сильні сторони, потреби, інтереси та уподобання дитини, пов'язані з освітою, працевлаштуванням та незалежним життям
- Працює з дитиною для досягнення вимірюваних цілей після закінчення середньої школи

- Залучає дитину до скоординованого комплексу заходів з переходу, що відповідає її цілям
- Знайомить із зовнішніми установами та їх програмами і, за необхідності, забезпечує зв'язок сімей з відповідними установами
- Координує зустрічі щодо IEP за участю всіх зацікавлених сторін
- Залучає сім'ю до процесу, включаючи отримання згоди, коли це необхідно (наприклад, для запрошення агентства-учасника)
- Надає детальні інструкції щодо навичок самовизначення та самозахисту
- Надає рекомендації щодо прав людей з обмеженими можливостями
- Заохочує дитину спілкуватися зі шкільним персоналом про прогрес у досягненні цілей IEP

### **Роль шкільного консультанта**

- Оцінює професійні інтереси та навички дитини відповідно до бажаної кар'єри
- Розробляє план навчання дитини в середній школі разом з дитиною та іншими членами команди IEP
- Розробляє/оновлює річний план переходу дитини разом з учнем та іншими членами команди IEP
- Проводить бесіди про сильні сторони, інтереси, потреби та уподобання дитини
- Обговорює з учнем і його сім'єю вимоги до закінчення школи, шляхи отримання атестата, варіанти після закінчення школи і ресурси
- Дає рекомендації щодо курсів, які допоможуть дитині досягти своїх цілей

## **Запропонуйте дитині дізнатися про процес планування переходу**

### **Представник агентства з надання послуг з переходу**

#### **Агентство з надання послуг з переходу**

(також відоме як "агентство-учасник") — це агентство, яке, швидше за все, надаватиме або оплачуватиме послуги після закінчення середньої школи дитиною. Якщо будь-яке агентство, ймовірно, відповідатиме за надання або оплату послуг, школа вашої дитини повинна допомогти вам визначити це агентство та попросити вашої згоди на запрошення представника цього агентства на зустріч щодо IEP дитини. Для отримання додаткової інформації про агентства – учасники дивіться у розділі "Ресурси" главу *Агентства з надання послуг з переходу та системи обслуговування дорослих*.

- Відвідує зустрічі щодо IEP на запрошення
- Якщо агентство-учасник не відвідує зустріч IEP на запрошення, представник агентства-учасника повинен брати участь у плануванні послуг переходу
- Активно бере участь разом з іншими членами команди IEP, щоб забезпечити загальне розуміння планів та послуг
- Надає інформацію про ресурси та підтримку, які допоможуть дитині досягти своїх цілей
- Надає необхідні послуги та підтримку, які допоможуть дитині досягти своїх цілей
- Пояснює, які послуги можуть бути надані після закінчення середньої школи дитиною

## Отримання підтримки

### Права батьків

Ваша участь у навчанні вашої дитини та в процесі IEP дуже важлива.

На різних етапах навчання вашої дитини в системі спеціальної освіти вам буде надаватися копія повідомлення про процедурні гарантії. Це повідомлення містить виклад ваших прав і ролі як батька дитини з обмеженими можливостями. Воно доступне на веб-сайті NYCPS <https://www.schools.nyc.gov/special-education/help/your-rights>.

Щоб ви могли повною мірою реалізувати своє право на участь, у вас також є наступні права:

#### Право на отримання повної інформації

Ви повинні бути належним чином повідомлені бажаною вами мовою або з використанням бажаного способу спілкування про свої права в процесі прийняття рішень в галузі освіти.

#### Право на згоду

У цьому сімейному керівництві вказані випадки, коли вас попросять надати свою згоду. Перш ніж дати згоду, школа або CSE повинні повністю повідомити вас бажаною мовою про всю інформацію, що стосується дії, на яку ви погоджуєтесь. Якщо ви даєте свою згоду, це означає, що ви розумієте та погоджуєтесь у письмовій формі на цю дію.

Згода є добровільною. Ви можете відкликати свою згоду в будь-який час. Відкликання згоди не скасовує дії, які були вчинені після того, як ви дали свою згоду, і до того, як ви її відкликали.

#### Право на участь

Ви маєте право брати участь у всіх процесах прийняття рішень щодо освіти, що стосуються вашої дитини. Ви можете скористатися цим правом, відвідуючи зустрічі щодо IEP. Ви є важливим членом команди IEP вашої дитини, і школа або CSE працюватимуть з вами, щоб забезпечити вашу участь у цих зустрічах.

Ви також можете скористатися своїм правом на участь, запросивши на зустрічі щодо IEP інших осіб, які мають знання або спеціальний досвід щодо вашої дитини або її інвалідності.

Якщо вам потрібен перекладач на засіданнях IEP, NYCPS повинна надати його.

#### Право на оскарження

Ви маєте право оскаржувати рішення школи, прийняті щодо вашої дитини. Ви можете запитати посередництво або неупереджене слухання, щоб оскаржити будь-яке рішення, що впливає на освіту вашої дитини, або врегулювати розбіжності. Якщо вам потрібен перекладач під час посередництва або неупередженого слухання, NYCPS надасть його.

Ваші права на належну процедуру, включаючи посередництво та неупереджені слухання, більш детально розглянуті в розділі, присвяченому вирішенню проблем, нижче.

## Ви маєте право брати участь у всіх процесах прийняття рішень щодо освіти, що стосуються вашої дитини.

### Право на апеляцію

Ви маєте право оскаржити рішення експерта з неупереджених слухань із залученням спеціаліста штату Нью-Йорк з перегляду рішень. Ви також маєте право оскаржити рішення спеціаліста штату Нью-Йорк з перегляду рішень у федеральному суді.

Якщо NYCPS оскаржить рішення експерта з неупереджених слухань, ви маєте право оскаржити цю апеляцію.

Для отримання додаткової інформації про неупереджені слухання та апеляції дивіться главу **Вирішення проблем** нижче.

### Право на присутність сертифікованого додаткового члена-батька на зустрічі щодо IEP

Ви маєте право вимагати, щоб на зустрічі щодо IEP був присутній сертифікований член-батько. Ви повинні запитати це у команди IEP вашої дитини принаймні за 72 години до зустрічі у письмовій формі.

### Право на отримання та/або перевірку шкільних документів вашої дитини

Ви маєте право отримати та/або вивчити будь-які шкільні документи вашої дитини.

Перед зустріччю щодо IEP ви можете підготуватися, переглянувши всі звіти та оцінки, які можуть бути розглянуті. Щоб запитати ці звіти та оцінки до початку зустрічі, ви можете звернутися із запитом до команди IEP вашої дитини.

Іноді батьки не згодні з твердженнями, зробленими в особовій справі їхньої дитини. У цьому випадку ви можете письмово звернутися з проханням про зустріч зі школою або головою CSE, щоб обговорити область (області) розбіжностей. Будь ласка,

ознайомтеся з Розпорядженням директора Департаменту А-820 "Конфіденційність та розголошення особових справ; зберігання особових справ" на веб-сайті <https://www.schools.nyc.gov/school-life/policies-for-all/chancellors-regulations> для отримання додаткової інформації.

### Права на належну правову процедуру

Ви маєте право оскаржити рішення команди IEP щодо відповідності вашої дитини вимогам, оцінювання, послуг та влаштування. Якщо ви не згодні з діями команди IEP або відмовляєтеся вживати заходів з цих питань, ви можете запитати **посередництво** або **неупереджене слухання**.

### Вирішення проблем

Якщо вам потрібна допомога або у вас є запитання щодо спеціальних освітніх програм та послуг для вашої дитини, є багато засобів, які ви можете використати, щоб знайти рішення.

- 1. Зверніться до члена команди IEP вашої дитини.** Це може бути її вчитель, постачальник супутніх послуг, шкільний психолог або консультант з питань профорієнтації. Або ж, якщо ваша дитина відвідує недержавну школу, зверніться до CSE. Ці фахівці працюють безпосередньо з вашою дитиною і знають її краще за всіх. Вони можуть співпрацювати з вами, щоб забезпечити задоволення потреб вашої дитини.
- 2. Домовтеся про зустріч з директором.** Директор обговорить з вами ваші проблеми, спільно з вами розробить



план їх вирішення, а потім простежить за тим, щоб працівники школи виконували цей план.

**3. Зверніться до координатора сімейної підтримки (FSC) в офісі інспектора.**

FSC надає сім'ям інформацію та ресурси. Він також буде тісно співпрацювати з вами та школою з будь-яких питань, включаючи ті, що стосуються спеціальної освіти.

**4. Електронна пошта**

[SpecialEducation@schools.nyc.gov](mailto:SpecialEducation@schools.nyc.gov).

Співробітники Центрального відділу спеціальної освіти, а також районного або загальноміського офісу вашої школи допоможуть вам знайти рішення.

**5. Зателефонуйте на гарячу лінію спеціальної освіти за номером 718-935-2007 або 311.**

Дзвінки за номером 311, які пов'язані зі спеціальною освітою, надходять до Центрального відділу спеціальної освіти. Працівники допоможуть вам знайти рішення.

**6. Зверніться до батьківського центру спеціальної освіти штату Нью-Йорк.**

Батьківські центри спеціальної освіти штату Нью-Йорк надають батькам учнів з обмеженими можливостями інформацію, ресурси та стратегії, які допоможуть батькам та опікунам краще зрозуміти інвалідність дитини та процес спеціальної освіти. Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт [www.nysed.gov/early-learning-suggested-websites-families](http://www.nysed.gov/early-learning-suggested-websites-families).

**7. Запитайте посередництва.**

По всьому штату існує 24 громадські центри з врегулювання, які надають послуги посередництва та працюють за контрактом з Департаментом освіти штату. Ці посередники не пов'язані з NYCPS; їх єдиною метою є вирішення суперечок мирним шляхом та ефективно.

Під час посередництва ви та член команди IEP спілкуєтесь із нейтральною третьою стороною, яка допомагає та

заохочує вас та представників NYCPS досягти угоди. Медіацію проводитиме спеціально навчений і затверджений медіатор. Під час медіації ви та представники NYCPS обговорюєте проблеми та спільно працюєте над розробкою взаємоприйнятного рішення.

Щоб запитати посередництва, зверніться до працівників школи вашої дитини, CSE або CPSE, або ви можете безпосередньо звернутися до громадського центру з врегулювання у вашому районі. Дізнайтеся більше, відвідавши сторінку посередництва на веб-сайті Департаменту освіти штату Нью-Йорк <https://www.nysed.gov/special-education/mediation> або веб-сайті [www.nysdra.org](http://www.nysdra.org).

## 8. Запитайте неупереджене слухання.

Як батько, ви маєте право вимагати так званого "неупередженого слухання". NYCPS також має право вимагати неупередженого слухання для вирішення обмежених питань, таких як отримання згоди батьків на оцінювання дитини. Неупереджене слухання — це судовий розгляд. Під час неупередженого слухання ви постанете перед експертом з неупереджених слухань і викладете свою точку зору. Судовий виконавець *не* є співробітником Департаменту освіти. Експерт з слухань вислухає вас та представника NYCPS, збере показання свідків та документи та прийме письмове рішення щодо того, як вирішити порушені вами питання.

Запити на проведення неупередженого слухання повинні надсилатися в письмовому вигляді в офіс експертів з неупереджених слухань за адресою:

Офіс експертів  
з неупереджених слухань  
131 Livingston Street, Room 201  
Brooklyn, New York 11201  
718-935-3280

Ваш запит на неупереджене слухання має:

- подаватися в письмовій формі;
- описувати факти, що стосуються ваших проблем, та запропоноване рішення;
- включати ім'я, прізвище та адресу вашої дитини;
- включати назву школи, яку відвідує ваша дитина.

Щоб подати запит на неупереджене слухання, надішліть електронний лист за наступною адресою: [IHOQuest@schools.nyc.gov](mailto:IHOQuest@schools.nyc.gov) та/або надішліть факсом на наступний номер: (718) 391-6181.

## Процес неупередженого слухання

Якщо ви запитали неупереджене слухання, застосовується статус "у процесі розгляду" (іноді його називають "збереження поточних умов"). Це означає, що ваша дитина залишатиметься у своєму теперішньому навчальному закладі на час проведення будь-яких належних процесуальних дій, доки питання не буде вирішено або ви не досягнете згоди з NYCPS.

### Врегулювання

Протягом 15 днів після вашого запиту на неупереджене слухання представники NYCPS зустрінуться з вами, щоб обговорити вирішення питань, які ви описали у своєму запиті.

У наступних трьох випадках засідання з врегулювання проводитися не буде:

1. Якщо ви та NYCPS **письмово** погодитесь відмовитись від засідання з врегулювання, необхідно повідомити офіс експертів з неупереджених слухань, і неупереджене слухання буде призначено протягом 14 календарних днів.
2. Якщо ви відкличете свій запит на проведення неупередженого слухання, засідання з врегулювання проводити не потрібно.

3. Якщо NYCPS робила задокументовані спроби призначити засідання з врегулювання, і ви не брали участі в ньому (і ви та NYCPS не домовились про відмову від засідання з врегулювання у письмовій формі), необхідно повідомити експерта з неупереджених слухань. У цьому випадку NYCPS має право вимагати, щоб ваш запит було відхилено.

### **Процес слухання**

Після отримання запиту про проведення неупередженого слухання ви отримаєте повний опис процесу неупередженого слухання. З вами можуть зв'язатися по телефону, щоб домовитися про проведення неупередженого слухання. Ви також будете повідомлені в письмовій формі про заплановану дату, час і місце проведення.

Ви маєте право запросити адвоката на слухання. Якщо ви хочете, щоб вас представляв адвокат, йому слід подати повідомлення про явку до офісу експертів з неупереджених слухань до початку слухання.

Якщо вам потрібен усний перекладач, будь ласка, повідомте про це офіс експертів з неупереджених слухань. Перекладача буде надано за запитом.

Після слухання неупереджений експерт з неупереджених слухань винесе рішення. Копія рішення буде надіслана вам поштою.

Рішення експерта з неупереджених слухань повністю засноване на доказах, представлених на слуханні. У ньому повинні бути вказані причини і підстава для прийняття рішення. Це рішення також інформує вас і Департамент про право оскаржити його у спеціаліста штату Нью-Йорк з перегляду рішень.

### **Подання апеляції до спеціаліста штату з перегляду рішень**

Якщо ви не згодні з рішенням, прийнятим під час неупередженого слухання, ви

маєте право подати письмову апеляцію до спеціаліста штату з перегляду рішень. Для цього ви повинні надіслати повідомлення протягом 25 днів з дати прийняття рішення. Інструкції про те, як подати апеляцію до офісу спеціаліста штату з перегляду рішень, можна знайти на веб-сайті [www.sro.nysed.gov](http://www.sro.nysed.gov).

Подання апеляції — це юридичний процес. Хоча присутність адвоката не потрібна, процедури подання апеляції є специфічними і їх слід дотримуватися точно, щоб уникнути затримок або відмови.

### **Різниця між посередництвом та неупередженим слуханням**

Хоча метою як медіації (посередництва), так і неупереджених слухань є вирішення розбіжностей, між ними є деякі важливі відмінності.

Неупереджене слухання — це більш офіційний процес, під час якого ви та працівники NYCPS представляєте докази та свідків. Після надання обох свідчень експерт з неупереджених слухань приймає рішення. Це рішення є остаточним, якщо тільки не буде подана апеляція.

Медіація — це менш формальний процес, який дозволяє вам та представникам NYCPS обговорювати проблеми з нейтральною стороною, що сприяє обговоренню. На відміну від неупередженого слухання, медіатор не виносить рішення. Натомість ви та представники NYCPS працюєте над досягненням угоди.

Для отримання додаткової інформації про неупереджені слухання відвідайте веб-сайт <https://www.schools.nyc.gov/special-education/help/impartial-hearings>.

Для отримання додаткової інформації посередництво відвідайте веб-сайт Департаменту освіти штату Нью-Йорк <https://www.nysed.gov/special-education/mediation> або веб-сайт [www.nysdra.org](http://www.nysdra.org).

## Важливі контакти та ресурси

### Офіси Комітету зі спеціальної освіти (CSE)

CSE	Райони	Адреса	Номер телефону
1	7 9 10	One Fordham Plaza, 7th Floor Bronx, New York 10458	718-329-8000
2	8 11 12	3450 East Tremont Avenue 2nd Floor Bronx, New York 10465	718-794-7490 або 718-794-7429
3	25 26	30-48 Linden Place Flushing, New York 11354	718-281-3461
3	28 29	90-27 Sutphin Boulevard Jamaica, New York 11435	718-557-2553
4	24 30	28-11 Queens Plaza North, 5th Floor Long Island City, New York 11101	718-391-8405
4	27	Додатковий офіс 82-01 Rockaway Boulevard, 2nd Floor Ozone Park, New York 11416	718-642-5715
5	19 23 32	1665 St. Marks Avenue Brooklyn, New York 11233	718-240-3558 або 718-240-3557
6	17 18 22	5619 Flatlands Avenue Brooklyn, New York 11234	718-968-6200
7	20 21	415 89th Street Brooklyn, New York 11209	718-759-4900
8	13 14 15 16	131 Livingston Street 4th Floor Brooklyn, New York 11201	718-935-4900
9	1 2 4	333 7th Avenue 4th Floor New York, New York 10001	917-339-1600
10	3 5	388 West 125th Street New York, New York 10027	212-342-8300
11	31	715 Ocean Terrace, Building A Staten Island, New York 10301	718-420-5790



### **Центри переходу та доступу до коледжів (ТСАС)**

Центри переходу та доступу до коледжів (ТСАС) надають підтримку учням з IEP та їх сім'ям під час переходу від школи до дорослого життя. Будь то підготовка до коледжу, працевлаштування чи перше самостійне життя, центри ТСАС допомагають учням з IEP досягти своїх цілей та підтримати сім'ї та працівників школи у плануванні життя своїх учнів після закінчення середньої школи.

Ці центри служать ресурсними центрами, орієнтованими на учнів, і пропонують тренінги, майстер-класи та можливості, які надають інструменти, необхідні для планування дорослого життя. Деякі приклади тем майстер-класів включають інструменти планування кар'єри, рекомендації щодо вступу до коледжу, робочі та організаційні звички, складання резюме та навички самозахисту та спілкування. Щоб дізнатися більше про центри переходу та доступу до коледжів, відвідайте ці центри, зв'яжіться з ними безпосередньо або відвідайте веб-сайт [www.schools.nyc.gov/specialeducation](http://www.schools.nyc.gov/specialeducation)

### **Місцезнаходження**

#### **Бруклінський центр переходу та доступу до коледжів**

Середня школа Boys & Girls, Room G170  
1700 Fulton Street  
Brooklyn, NY 11213  
718-804-6790  
[bklyntcac@schools.nyc.gov](mailto:bklyntcac@schools.nyc.gov)

#### **Центр переходу та доступу до коледжів у Бронксі**

Середня школа DeWitt Clinton, Room 150  
100 W Mosholu Parkway S  
Bronx, NY 10468  
718-581-2250  
[bxtcac@schools.nyc.gov](mailto:bxtcac@schools.nyc.gov)

#### **Центр переходу та доступу до коледжів у Квінсі**

90-27 Sutphin Boulevard, Room 152  
Queens, NY 11435  
718-557-2600  
[qnstcac@schools.nyc.gov](mailto:qnstcac@schools.nyc.gov)

#### **Центр переходу та доступу до коледжів на Стейтен-Айленді**

Освітній комплекс Майкла Дж. Петрідеса  
715 Ocean Terrace, Building A, Room 204  
Staten Island, NY 10301  
718-420-5723  
[sitcac@schools.nyc.gov](mailto:sitcac@schools.nyc.gov)

#### **Манхеттенський центр переходу та доступу до коледжів**

269 West 35th Street, Room 702  
New York, NY 10024  
212-609-8491  
[mntcac@schools.nyc.gov](mailto:mntcac@schools.nyc.gov)

#### **Управління з переходу та ініціатив після закінчення середньої школи у окрузі 75**

400 First Ave., Room 440  
New York, NY, 10010  
212-802-1568  
[D75ots@NYCDOE.onmicrosfot.com](mailto:D75ots@NYCDOE.onmicrosfot.com)

## Агентства з надання послуг з переходу та системи обслуговування дорослих Якими послугами мені треба скористатися для своєї дитини?

### Кар'єра дорослих та постійні освітні послуги — професійне навчання (ACCES-VR)

Учні з фізичними порушеннями, порушеннями розвитку або емоційними порушеннями, інвалідність яких може заважати їм працювати або ускладнює їх роботу, а також учні, здатні працювати за допомогою додаткової підготовки або навчання.

<http://www.accessed.gov/vr>

### Відділ роботи з людьми з порушенням розвитку (OPWDD)

Учні з порушеннями розвитку, що виникли у віці до 22 років, включаючи інтелектуальні відхилення, аутизм, церебральний параліч, Епілептичні напади та інші неврологічні порушення, показник IQ нижче 70 та дефіцит навичок адаптивної поведінки.

[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)

### Відділ охорони психічного здоров'я (OMH)

Учні з діагнозом "Напрямок 1" (важке психічне захворювання, тобто глибока депресія, біполярний розлад, шизофренія).

<https://www.omh.ny.gov/>

### Комісія у справах сліпих (CB)

Учні, офіційно визнані сліпими або з порушеннями зору

<https://ocfs.ny.gov/main/cb/>



Додаткова важлива  
інформація

## Глосарій термінів

**Засоби адаптації** — інструменти та процедури, які надають учням з обмеженими можливостями рівний доступ до навчання та оцінювання. Вони розробляються таким чином, щоб створити рівні умови для учнів з обмеженими можливостями.

### Доступні навчальні матеріали (АЕМ)

Це підручники та навчальні матеріали, які були перетворені у формат, доступний учню, який не може користуватися стандартними друкованими матеріалами. До таких матеріалів належать:

- Матеріали з використанням шрифту Брайля
- Матеріали з використанням великого шрифту
- Матеріали з використанням аудіо
- Матеріали з використанням цифрового тексту

### Адаптивна фізична культура (АФК)

Адаптивна фізична культура — це спеціально розроблена програма розвиваючих занять, ігор, спортивних змагань і ритмічних рухів, що відповідає інтересам, можливостям і обмеженням окремих дітей, які не можуть безпечно або успішно брати участь у заходах звичайної програми фізичної культури. Вашій дитині може бути рекомендована адаптивна фізична культура, якщо її інвалідність не дозволяє виконувати дії, передбачені звичайною програмою фізичної культури.

**Прийомні батьки** — дорослі, на яких в судовому порядку була покладена відповідальність за дитину.

**Альтернативне оцінювання** — використовуються для оцінювання успішності та прогресу учнів із серйозними когнітивними порушеннями, які не можуть брати участь у стандартному оцінюванні, навіть з використанням засобів адаптації.

Альтернативне оцінювання штату Нью-Йорк (NYSAA) є частиною щорічного державного тестування штату Нью-Йорк для всіх учнів 3-12 класів і учнів у старших школах, які відповідають вимогам. Якщо в IEP вашої дитини зазначено, що вона має право на альтернативне оцінювання, для оцінювання на рівні штату в класах з 3 по 12 буде використовуватися NYSAA. Додаткову інформацію про альтернативне оцінювання дивіться у **розділі 4 Індивідуальна освітня програма**, глава **Альтернативне оцінювання**.

**Альтернативне влаштування** — тимчасова послуга, що надається, коли учень не має можливості відвідувати двомовний клас ICT або двомовний спеціальний клас. Альтернативним варіантом є одномовний клас ICT або спеціальний клас з двомовним парапрофесіоналом, який володіє рекомендованою мовою навчання учня, що чекає зарахування у двомовний клас.

**Річні цілі** — конкретні вимірювані цілі, які описують, чого ваша дитина повинна досягти у сферах, що стосуються інвалідності, протягом одного року.

**Щорічний розгляд** — після того, як ваша дитина отримує послуги спеціальної освіти, принаймні раз на рік проводиться зустріч щодо IEP для оцінювання прогресу вашої дитини. Це називається "щорічний розгляд". В ході щорічного розгляду команда:

- обговорює успіхи вашої дитини в досягненні поставлених цілей;
- проаналізує надані послуги спеціальної освіти;
- визначає послуги та цілі на наступний рік.

**Лист з дозволом на проведення оцінювання** — лист, який надсилається батькам і дозволяє їм пройти оцінювання у фахівця, який не відноситься до Департаменту освіти, за рахунок Департаменту освіти.

**Допоміжні технічні пристрої та послуги** — допоміжний технічний пристрій — це будь-яке обладнання, продукт або система, які використовуються для збільшення, підтримки або поліпшення функціональних можливостей дитини з обмеженими можливостями. До низькотехнологічних пристроїв відносяться графічні органайзери, похилі дошки, наочні посібники (наприклад, інтерактивні математичні матеріали) та інше. Серед високотехнологічних пристроїв можуть бути планшети та супутнє програмне забезпечення, які дозволяють учням спілкуватися та виконувати завдання. Також можуть бути рекомендовані послуги АТ, такі як навчання та підтримка, які допоможуть дитині освоїти пристрої АТ.

**Аудіологічне оцінювання** — спеціалізоване оцінювання слуху, яке проводиться для визначення того, чи є у учня значна втрата слуху.

**Аутизм** — відповідно до класифікації інвалідності, аутизм характеризується порушенням розвитку, яке має значний вплив на комунікативні навички учня, соціальні взаємодії та успішність у навчанні. Як правило, це стає очевидним у віці до трьох років. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності** у **розділі 3 Зустріч щодо IEP**.

**План поведінкового втручання (VIP)** — план для конкретного учня, заснований на результатах функціонального поведінкового оцінювання (FBA) для вирішення проблем з поведінкою. Він включає в себе інформацію про:

- цільову поведінку та цілі;
- позитивні поведінкові втручання та стратегії;
- засоби адаптації або модифікації;
- спосіб контролю та оновлення, якщо це необхідно.

**Двомовне оцінювання** — оцінювання, що проводиться як англійською, так і домашньою або рідною мовою дитини.

### **Двомовна спеціальна освіта (BSE)**

BSE — це спеціалізована програма для учнів, які потребують інтегрованого спільного навчання (ICT) або спеціального класу (SC) з мовою навчання, відмінною від англійської. Ці програми призначені для підтримки осіб, які вивчають англійську мову/багатомовних учнів (ELL/MLL), яким допомагає навчання, що враховує культурні та лінгвістичні особливості та задовольняє когнітивні, академічні та лінгвістичні потреби.

### **Сертифікат, що підтверджує кар'єрне зростання і професійне навчання (CDOS)**

— це сертифікат, що підтверджує отримання освіти без атестата, доступний учням з IEP, які беруть участь у стандартному оцінюванні. Він може бути виданий в якості підтвердження отримання атестата просунутого регента, регента або атестата місцевого зразка або в якості єдиного документа про закінчення навчання. Сертифікат CDOS є свідченням того, що учень освоїв стандарти навчання CDOS і завершив програму професійної підготовки. Він призначений для того, щоб надати учням з IEP можливість розвинути навички, необхідні для успішної роботи після закінчення середньої школи. Школи надаватимуть студентам, які отримали лише сертифікат CDOS, письмове підтвердження того, що вони мають право повернутися та закінчити навчання до виповнення 21 року.

**Розпорядження директора** — Набір правил, написаних для шкіл NYCDOE, що стосуються учнів, сімей, працівників шкіл та шкільної діяльності, з якими можна ознайомитися на веб-сайті <https://www.schools.nyc.gov/school-life/policies-for-all/chancellors-regulations>.

**Child Find** — місто Нью-Йорк зобов'язане ідентифікувати, знаходити та оцінювати кожну дитину, яка відвідує будь-яку школу міста Нью-Йорка і має інвалідність або може мати інвалідність, незалежно від тяжкості інвалідності. Це називається зобов'язанням Child Find ("знайти дитину"). Зобов'язання поширюється на всіх дітей з обмеженими можливостями, включаючи бездомних, які перебувають під опікою держави, які не відвідують державні школи Нью-Йорка тощо, незалежно від того, чи надає NYCPS освітні послуги цим дітям.

**Розмір класу** — максимальна дозволена кількість учнів в групі чи класі.

**Спостереження в класі** — спостереження за учнем у його безпосередньому навчальному середовищі, щоб побачити, як він вчиться та яку поведінку проявляє.

**Клініцист** — термін, що використовується для позначення спеціаліста Департаменту освіти, такого як шкільний психолог або шкільний соціальний працівник.

**Регламент директора** — правила Департаменту освіти штату, засновані на федеральних законах про освіту та законах про освіту штату, що визначають етапи, яких повинні дотримуватися шкільні округи в процесі направлення на спеціальну освіту, оцінювання та влаштування, з якими можна ознайомитися на веб-сайті <https://www.nysed.gov/special-education/section-2001-definitions>.

**Комітет з дошкільної спеціальної освіти (CPSE)** — CPSE відповідає за координацію процесу спеціальної освіти для дітей віком від 3 до 5 років. CPSE обслуговують сім'ї в окрузі, де вони проживають, незалежно від того, де діти отримують дошкільні послуги. У різних

районах міста налічується 10 CPSE. Кожен CPSE є частиною більшого Комітету зі спеціальної освіти (CSE). CSE, включаючи CPSE, керує головою. Для отримання додаткової інформації про дошкільну спеціальну освіту, будь ласка, ознайомтеся з **сімейним посібником із послуг спеціальної дошкільної освіти NYCPS**.

**Комітет зі спеціальної освіти (CSE)** — координує та здійснює процес спеціальної освіти для учнів, які відвідують духовні училища, приватні, чартерні школи або інші навчальні заклади, які не відносяться до державних шкіл Департаменту освіти. Контактна інформація CSE знаходиться у **розділі 8 Отримання підтримки**, глава **Офіси Комітету зі спеціальної освіти (CSE)**.

**Конфіденційність** — NYCPS повинні вести записи про спеціальну освіту учня таким чином, щоб гарантувати доступ до них лише для відповідних працівників.

**Згода** — у деяких випадках вас попросять дати свою згоду в процесі направлення на спеціальне навчання, оцінювання та влаштування. Надання згоди означає, що ви:

- були повністю проінформовані про дії, на які ви даєте згоду; та
- розумієте і погоджуєтесь в письмовій формі з цими діями.

Згода є добровільною з вашого боку, і ви можете відкликати її в будь-який час. Відкликання згоди не скасовує дії, які були вчинені після того, як ви дали свою згоду, і до того, як ви її відкликали.

**Діапазон послуг** — широкий спектр освітніх програм і послуг в NYCPS, спрямованих на підтримку навчання дітей з обмеженими можливостями в середовищі з найменшими обмеженнями.

**Робоча мова** — будь-яка з найпоширеніших мов, крім англійської, що використовується учнями державних шкіл та членами їх сімей. В даний час NYCPS визначили дев'ять робочих мов, які, поряд з англійською, є основними мовами, якими користуються понад 95% учнів державних шкіл та їх батьки. Це наступні мови: албанська, арабська, бенгальська, китайська (традиційна та спрощена), французька, гаїтянська креольська, корейська, російська, іспанська, українська, урду та узбецька.

**Сліпоглухота** — цей тип інвалідності використовується, коли у учня є порушення як слуху, так і зору. Ці порушення викликають серйозні проблеми в спілкуванні та інші потреби в розвитку та освіті, які не можуть бути задоволені в рамках спеціальних освітніх програм, призначених виключно для глухих або сліпих учнів. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP**.

**Глухота** — цей тип інвалідності, що характеризується настільки серйозним порушенням слуху, що учень не може сприймати мовну інформацію на слух, з посиленням або без нього, і таке порушення слуху негативно позначається на успішності учня в навчанні. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP**.

**Розсекречення** — учні, які більше не потребують послуг спеціальної освіти, розсекречуються командою IEP після повторного оцінювання.

**Послуги підтримки, пов'язані з розсекреченням** — учні, які більше не потребують послуг спеціальної освіти, розсекречуються після повторного

оцінювання. Учні, які були розсекречені, не матимуть IEP, але можуть отримати наступні послуги для полегшення переходу до загальної освіти:

- Навчальна підтримка
- Внесення змін до навчальних планів
- Супутні послуги

Надання цих послуг може тривати протягом одного року після того, як учень був розсекречений. Крім того, в IEP з розсекречення може бути вказаний список засобів адаптації для тестування, які повинні бути надані учню після його розсекречення. Учні, які були розсекречені у 8-12 класах, можуть мати право на отримання документів про закінчення середньої освіти в рамках системи соціального захисту, якщо це зазначено в їх останній IEP. Щоб дізнатися більше про варіанти документів про закінчення навчання, див. **розділ 6: Закінчення навчання для учнів з IEP**.

**Відкладене зарахування** — під час зустрічі щодо IEP може бути обговорено питання про те, чи слід починати надання рекомендованих послуг спеціальної освіти негайно або, навпаки, на початку наступного семестру або навчального року. Це називається "відкладеним" зарахуванням і вимагає згоди батьків.

**Тип інвалідності** — категорія інвалідності, яка найбільше впливає на успішність учня. Існує 13 типів. Команда IEP визначить відповідний тип, і він буде внесений до IEP учня.

**Належна правова процедура** — процедура, яка за законом використовується для забезпечення прав вашої дитини на FAPE, а також ваших прав на участь і повне розуміння цього процесу.

**Скарга, подана відповідно до належної правової процедури (також називається запитом на неупереджене слухання)**

— це письмова скарга, подана батьком або шкільним округом щодо будь-якого питання, пов'язаного з виявленням, оцінюванням, направленням на навчання або наданням FAPE учню з обмеженими можливостями. Вона може призвести до проведення неупередженого слухання. Для отримання додаткової інформації про процес неупередженого слухання див. **розділ 8 Отримання підтримки**, глава **Процес неупередженого слухання**.

**Слухання відповідно до належної правової процедури (неупереджене слухання):** — це адміністративний розгляд, який проводить експерт з неупереджених слухань, що не є працівником NYCPS.

Батьки та шкільний округ представляють аргументи, свідків, якщо такі є, та докази. Для отримання додаткової інформації про процес неупередженого слухання див. **розділ 8 Отримання підтримки**, глава **Процес неупередженого слухання**.

**Раннє втручання (EI)** — програма EI, що проводиться Департаментом охорони здоров'я та психічної гігієни Нью-Йорка (ДОНМН), спрямована на підтримку сімей з дітьми у віці від народження до 3 років, які мають інвалідність або затримку розвитку.

**Емоційний розлад** — тип порушення, який використовується для учнів, у яких протягом тривалого періоду часу і в значній мірі проявляється одна або кілька з наступних проблем, що негативно впливає на їх успішність у навчанні:

- труднощі в навчанні, які неможливо пояснити інтелектуальними, сенсорними факторами чи станом здоров'я;

- труднощі у побудові або підтримці задовільних стосунків з однолітками та вчителями;
- неадекватна в звичайних обставинах поведінка або почуття;
- загальне відчуття нещастя або депресія; або
- схильність до розвитку фізичних симптомів або страхів, пов'язаних з особистими або шкільними проблемами.

Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP**.

**Учень, який вивчає англійську мову (ELL) (також називається багатомовний учень)** — це учень, який вдома розмовляє мовою, відмінною від англійської, і рівень якого за результатами NYSITELL та/або NYSESLAT нижче визначеного штатом рівня володіння англійською мовою.

**Англійська як нова мова (ENL)** — в рамках програми ENL викладачі працюють з учнями над розвитком їхніх навичок усного мовлення, письма, читання та аудіювання англійською мовою, використовуючи рідну мову учня для підтримки. Мета програми — підтримати учнів у міру того, як вони набувають навичок володіння англійською мовою.

**Оцінювання** — процес збору інформації про сильні та слабкі сторони учня для покращення його освітньої програми. Інформація, зібрана в ході оцінок, спостережень і співбесід, допоможе команді визначити поточний рівень розвитку дитини і її потреби в освіті.

**Резюме учня після закінчення навчання** — коли учень з IEP більше не матиме права на спеціальну освіту: (а) через отримання атестата регента/атестата місцевого зразка або (б) через досягнення 21 року, буде надано

"Резюме учня про закінчення навчання". Резюме учня після закінчення навчання містить коротку інформацію про академічні досягнення учня та його функціональні можливості, а також рекомендації щодо того, як допомогти учню досягти своїх цілей після закінчення школи.

**Послуги продовженого навчального року (ESY)** — це програми та послуги спеціальної освіти, що надаються в липні та серпні. Вони можуть бути рекомендовані учням з обмеженими можливостями, які потребують спеціального навчання протягом літа, щоб запобігти значній регресії.

Учнями, яким командою IEP були рекомендовані ESY, можуть:

- отримувати ту саму програму та послуги в липні–серпні, що і у вересні–червні; або
- отримувати менш інтенсивні послуги в липні–серпні.

Якщо будуть рекомендовані послуги ESY, команда IEP уточнить програму і послуги, які будуть надаватися в липні і серпні.

**Безкоштовна належна державна освіта (FAPE)** — програми спеціальної освіти та супутні послуги, які надаються за державний кошт, під державним наглядом і керівництвом та безкоштовно для батьків.

**Оцінювання функціональної поведінки (FBA)** — коли учень має проблемну поведінку, яка може перешкоджати його навчанню чи навчанню інших дітей або яка піддає учня або інших осіб ризику заподіяння шкоди або травмування, може бути проведене оцінювання функціональної поведінки. Оцінювання функціональної поведінки — це процес, який використовується для виявлення:

- причин поведінки,
- можливих заходів для вирішення цієї проблеми.

**Загальноосвітня програма** — сукупність знань і навичок, якими повинні оволодіти всі учні, включаючи учнів з обмеженими можливостями.

**Порушення слуху** — це тип інвалідності, що характеризується погіршенням слуху, яке негативно впливає на успішність учня, але не підпадає під визначення глухоти. Цей тип погіршення слуху може бути постійним або змінним. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP.**

**Медичні послуги** — тип супутніх послуг, що надаються учням з виявленими медичними потребами, які потребують допомоги медсестри або медичного парапрофесіонала протягом навчального дня. Прикладами таких послуг можуть бути годування, пересування, відсмоктування або катетеризація.

**Атестат про середню освіту** — документ, виданий на підтвердження того, що учень успішно склав курси та іспити, необхідні для закінчення середньої школи.

**Домашнє навчання** — це освітня послуга, що надається учням з обмеженими можливостями, які не можуть відвідувати школу за станом здоров'я чи психологічним станом.

**Опитувальник для визначення мови домашнього спілкування (HLIS)** — анкета батьків, що дозволяє визначити, чи говорять у учня вдома якоюсь іншою мовою, крім англійської.

**Навчання в лікарні** — це освітня послуга, що надається на тимчасовій основі учням, госпіталізованим за станом здоров'я, що заважає їм відвідувати школу.

### Неупереджене слухання —

це адміністративний розгляд, який проводить експерт з неупереджених слухань, що не є працівником NYCPSS. Батьки та шкільний округ представляють аргументи, свідків, якщо такі є, та докази. Для отримання додаткової інформації про процес неупередженого слухання див.

### **розділ 8 Отримання підтримки, глава Процес неупередженого слухання.**

### Незалежне оцінювання —

батько може вимагати незалежного оцінювання за рахунок Департаменту освіти, якщо він не згоден з результатом оцінювання, проведеного NYCPSS. Запит повинен бути направлений в письмовій формі команді IEP учня. NYCPSS або погодиться оплатити незалежне оцінювання, або подасть скаргу відповідно до належної правової процедури, щоб продемонструвати, що оцінювання, проведене NYCPSS, було належним.

Батько може також оплатити оцінювання самостійно або за допомогою страховки. Якщо ваша дитина пройшла незалежне оцінювання і ви хотіли б, щоб воно було враховане командою IEP вашої дитини, обов'язково надайте його результаті працівникам Департаменту освіти до початку зборів IEP.

### Індивідуальна освітня програма (IEP) —

IEP документує право дитини на отримання послуг спеціальної освіти та формалізує план надання програм та послуг спеціальної освіти, що відповідають унікальним потребам дитини. Вона містить конкретну інформацію про вашу дитину та освітню програму, розроблену з урахуванням цих потреб, включаючи:

- поточний розвиток дитини та/ або її успішність у школі, а також цілі, яких можна розумно досягти протягом навчального року;
- програму спеціальної освіти та супутні послуги (включаючи консультації та логопедичну терапію, ерготерапію або

фізіотерапію), парапрофесійну підтримку, допоміжні технології, корекцію поведінки та внесення змін;

- участь, наскільки це можливо, в навчанні з дітьми без інвалідності;
- інформацію про те, коли будуть надані послуги, як часто вони будуть надаватися, де вони будуть надаватися і на який термін; а також
- засоби вимірювання успішності вашої дитини.

### Команда з індивідуальної навчальної програми (IEP) —

це група членів, які обмінюються інформацією та працюють спільно, щоб визначити, чи має ваша дитина інвалідність та чи потребує вона спеціальних освітніх послуг, і якщо так, то які послуги є відповідними. Ви є важливим членом команди IEP. Якщо команда IEP, виходячи з результатів оцінювання, визначить, що ваша дитина має інвалідність і що їй необхідні послуги спеціальної освіти, на зустрічі буде розроблено IEP. До складу команди IEP можуть входити (без обмежень) наступні особи:

- вчитель загальної освіти,
- вчитель спеціальної освіти,
- шкільний психолог,
- соціальний працівник,
- представник округу,
- ви, батько, та
- ваша дитина.

### Індивідуальна програма освітніх

послуг (IESP) — Якщо ваша дитина відвідує або відвідуватиме приватну школу або духовне училище у в Нью-Йорку, і команда IEP вважатиме, що ваша дитина має право на спеціальну освіту, команда IEP розробить індивідуальну програму освітніх послуг (IESP) замість IEP. У IESP будуть описані послуги спеціальної освіти та/або супутні послуги, які надаватимуться, поки ваша дитина відвідує приватну школу або духовне училище.

**Закон про освіту осіб з обмеженими можливостями (IDEA)** — Закон про освіту осіб з обмеженими можливостями (IDEA) — це федеральний закон, який надає учням з обмеженими можливостями право на FAPE в середовищі з найменшими обмеженнями з 3 років до кінця навчального року, коли учню виповниться 21 рік або він отримає диплом про закінчення середньої освіти.

**Первинне направлення** — це запит, який розпочинає процес оцінювання, щоб визначити, чи має учень інвалідність та потребує спеціальних освітніх послуг. Первинне направлення може бути ініційоване батьком учня, директором державної школи або головою CSE. Для первинного направлення батько повинен подати письмовий запит на оцінювання до школи, де навчається учень, або CSE.

**Розумова відсталість** — це тип інвалідності, що характеризується інтелектуальним функціонуванням значно нижче середнього та дефіцитом адаптивної поведінки. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP**.

**Усний перекладач** — людина, що спілкується мовою, якій віддає перевагу батько чи дитина, замість англійської під час особистої/ телефонної розмови з батьком та/або під час оцінювання дитини.

**Нездатність до навчання** — це тип інвалідності, що характеризується порушенням одного або декількох основних психологічних процесів, пов'язаних з розумінням або використанням мови (усним або письмовим). Сюди відноситься погана здатність слухати, думати, говорити, читати, писати або робити математичні обчислення.

Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP**.

**Середовище з найменшими обмеженнями (LRE)** Команда IEP рекомендуватиме спеціальні освітні послуги, які дозволять учню з обмеженими можливостями отримати FAPE в середовищі з найменшими обмеженнями. Це означає, що ваша дитина буде навчатися разом зі своїми однолітками, які не є інвалідами, в максимально можливій мірі. Зарахування учнів з обмеженими можливостями в спеціальні класи, окремі школи або інше вилучення із загального освітнього середовища відбувається тільки в тому випадку, коли характер або тяжкість інвалідності такі, що навіть при використанні додаткових засобів і послуг освіта не може бути забезпечена на задовільному рівні. Таким чином, середовище з найменшими обмеженнями є індивідуальним для кожної дитини.

**Обмежена рухливість** — учень з обмеженою рухливістю — це той, хто використовує засоби пересування, такі як інвалідний візок, ходунки, милиці або тростину, для пересування по школі, або будь-який учень, який пересувається по школі з труднощами і/або повільніше, ніж його однолітки, будь то через м'язову слабкість, відсутність витривалості або з будь-якої іншої причини. Учні із специфічними порушеннями рухливості, як фізичними, так і сенсорними, для яких конструкція будівлі може створювати перешкоди, повинні мати доступ до програм у обсязі, передбаченому законом.

**Атестат місцевого зразка** — це варіант атестату про середню освіту, доступний учням, які мають право на програму

соціального захисту, але не відповідають або не перевищують вимоги, що пред'являються до отримання атестату просунутого регента або регента. Система соціального захисту передбачає додаткові гнучкі можливості для надання допомоги учням з обмеженими можливостями в отриманні атестата про середню освіту. Якщо учень скористається системою соціального захисту, він отримає атестат місцевого зразка. Щоб дізнатися більше про варіанти документів про закінчення навчання, див. **розділ 6: Закінчення навчання для учнів з ІЕР.**

**Організація навчального середовища** — ІЕР визначатиме потреби учня в організації навчального середовища, які включають тип та обсяг змін у навчальному середовищі, а також людські чи матеріальні ресурси, необхідні для того, щоб учень міг отримати користь від навчання.

**Перевірка визначення прояву (MDR)** — Перевірка визначення прояву (MDR) — це зустріч батьків з членами шкільної спільноти. Вона проводиться, коли розглядається зміна місця навчання учня з обмеженими можливостями через дисциплінарні причини. Зміна місця навчання учня через дисциплінарні причини відбувається, якщо учня вилучають з його поточної освітньої програми у зв'язку з рішенням інспектора, директора школи та/або вчителя про відсторонення на період:

- більше 10 навчальних днів поспіль; або
- більше 10 навчальних днів протягом навчального року в результаті систематичних вилучень.

MDR включатиме обговорення інвалідності студента, поведінки, яка призвела до вилучення, та того, чи була така поведінка пов'язана з його інвалідністю чи невиконанням ІЕР учня.

**Медіація** — це конфіденційний, добровільний процес, який дозволяє людям вирішувати суперечки без проведення офіційного судового слухання. Неупереджений посередник допомагає кожній людині або групі людей:

- висловлювати свої погляди і позиції; і
- зрозуміти погляди та позиції іншої людини.

Посередники допомагають людям обговорити виниклі проблеми і прийти до угоди. Їх роль не полягає в тому, щоб рекомендувати рішення або займати позицію або чийсь сторону. Якщо під час медіації угода досягнута всіма сторонами, вона вважається такою, що має обов'язкову силу. Це означає, що вона не може бути оскаржена.

**Медичне обстеження** — висновок лікаря про фізичний та медичний стан учня, який береться до уваги під час зустрічі щодо ІЕР.

**Модифікації** — Модифікації змінюють зміст та/або навчальний рівень навчальної програми. Тоді як засоби адаптації — це зміни у форматах або процедурах, модифікації — це зміни рівня складності та/або обсягу матеріалу, який викладається. Модифікації вносяться для учнів з обмеженими можливостями, які не в змозі зрозуміти увесь зміст матеріалу, що викладає вчитель. Наприклад, кількість завдань може бути зменшена або вони можуть бути значно змінені, щоб включати лише ключові моменти.

**Багатомовний учень** — Багатомовний учень, також відомий як (учень, який вивчає англійську мову, (ELL) — це учень, який вдома розмовляє мовою, відмінною від англійської, і рівень якого за результатами NYSITELL та/або NYSESLAT нижче визначеного штатом рівня володіння англійською мовою.

**Множинні порушення** — цей тип інвалідності використовується, коли у учня декілька порушень, таких як розумова відсталість і сліпота, розумова відсталість

і глухота тощо. Таке поєднання створює освітні потреби, які неможливо задовольнити в рамках програми спеціальної освіти тільки для одного з цих порушень. Цей термін не включає сліпоглухоту. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP.**

**Тест на знання англійської мови як другої мови штату Нью-Йорк (NYSESLAT)** — NYSESLAT складають учні, які вивчають англійську мову/багатомовних учні (ELL/MLL), з дитячого садку до 12 класу. Вони продовжуватимуть проходити програму ESL та отримувати двомовні послуги, поки їхні результати NYSESLAT не покажуть, що вони досягли потрібного рівня володіння англійською мовою і більше не потребують додаткової підтримки.

**Ідентифікаційний тест штату Нью-Йорк для учнів, котрі вивчають англійську мову (NYSITELL)** — тест для визначення рівня володіння англійською мовою та потреби у двомовних послугах/послугах ENL.

**Недержавні школи, схвалені штатом Нью-Йорк** — це приватні школи, які надають місця для спеціального навчання та затверджені штатом Нью-Йорк.

**Без інвалідності** — учень, який не класифікується як учень з інвалідністю і не отримує послуг спеціальної освіти.

**Повідомлення про направлення** — лист, який надсилається батькам не пізніше ніж через п'ять днів після отримання направлення на послуги спеціальної освіти.

**Ерготерапія** — це супутня послуга, спрямована на те, щоб допомогти дитині зберегти, покращити або відновити адаптаційні та функціональні навички, необхідні для навчання в школі.

**Послуги з орієнтування та мобільності** — використовуються для навчання учнів тому, як безпечно пересуватися в межах школи. Ці послуги допомагають учням зрозуміти, де вони знаходяться, куди вони хочуть потрапити та як безпечно туди дістатися. Послуги з орієнтування та мобільності надаються учням з порушеннями зору.

**Ортопедичні порушення** — цей тип інвалідності використовується, коли учень має серйозні порушення в організмі, які негативно впливають на його успішність. Цей термін включає порушення, викликані:

- вродженими аномаліями (клишоногість, відсутність будь-якого органу тощо);
- захворюваннями (поліомієліт, кістковий туберкульоз тощо).
- іншими причинами (дитячий церебральний параліч, ампутація, переломи або опіки, що викликають контрактури).

Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP.**

**Парапрофесіонал** — допомагає окремому учню, групі учнів або цілому класу.

- Парапрофесіонал, рекомендований в IEP (для окремого учня або групи учнів), називається "парапрофесіонал, призначений за IEP".
- Парапрофесіонал, який обслуговує весь клас, називається "класним парапрофесіоналом".
- Парапрофесіонал, який володіє двома мовами, рекомендованими для навчання, і обслуговує учнів, які очікують переведення в двомовний клас, називається "парапрофесіоналом для альтернативного переведення".

Парапрофесіонал, призначений за IEP може виконувати одну з наступних функцій:

- Поведінкова підтримка
- Медичні послуги
- Допомога у відвідуванні туалету
- Послуги з орієнтування та мобільності

**Член-батько** — це батько дитини з обмеженими можливостями в Нью-Йорку або сусідньому шкільному окрузі, який може брати участь у зустрічах щодо IEP. Батьки мають право вимагати (у письмовій формі) участі члена-батька у зустрічі щодо IEP, повідомивши про це за 72 години.

**Знаходження у процесі розгляду** — коли батько або NYCPS вимагають неупередженого слухання, дитина має право залишатися у своєму "останньому узгодженому навчальному закладі" до завершення всіх належних процесуальних дій. Така ситуація називається "знаходження у процесі розгляду". Для отримання додаткової інформації про процес неупередженого слухання див. **розділ 8 Отримання підтримки**, глава **Процес неупередженого слухання**.

**Особа, яка перебуває у батьківських стосунках** — за певних обставин перебувати у батьківських стосунках може особа, яка не є батьком. Особа, яка перебуває у батьківських стосунках, є членом команди IEP протягом усього процесу надання спеціальної освіти. Якщо біологічні батьки в будь-який момент повертаються до життя учня і беруть на себе батьківські обов'язки, команда IEP залучає їх до прийняття рішень і більше не визнає інших батьківських стосунків, які існували до повернення батьків.

**Бажана мова** — це та мова, спілкуючись якою батько відчуває себе найбільш комфортно. Це може бути мова, якою зазвичай говорять вдома, а може і не бути.

**Попереднє письмове повідомлення** — це повідомлення, надіслане NYCPS батькам. Це повідомлення інформує батьків про те, що NYCPS пропонує ініціювати або змінити процедуру ідентифікації, оцінювання та/або місця навчання учня.

**Психіатрична експертиза** — це спеціалізоване оцінювання, яке проводить психіатр, коли серйозні емоційні та/або поведінкові проблеми можуть вплинути на успішність у школі.

**Психологічне оцінювання** — оцінювання, що проводиться ліцензованим психологом для визначення сильних і слабких сторін загальних здібностей учня до навчання і того, як він взаємодіє з іншими дітьми і дорослими.

**Рекомендація** — рішення про підтримку та послуги в галузі спеціальної освіти, прийняте на зустрічі щодо IEP.

**Повторне оцінювання** — оцінювання, яке проводиться для учня з обмеженими можливостями, який вже отримує послуги спеціальної освіти. Повторне оцінювання проводиться не рідше одного разу на три роки і за запитом. Запит на повторне оцінювання може бути поданий батьками учня, вчителем або шкільним округом. Повторне оцінювання може проводитися не частіше одного разу на рік, якщо школа і батьки не домовляться про інше.

**Направлення** — первинне направлення починає процес визначення того, чи має учень інвалідність і чи потребує він спеціальних освітніх послуг. Направлення може бути ініційоване батьком учня, директором державної школи або головою CSE.

**Атестат регента** — у штаті Нью-Йорк існує три типи атестатів: атестат місцевого зразка, атестат регента та атестат просунутого регента. Для отримання атестата регента існують особливі вимоги до іспитів і заліків. Щоб дізнатися більше про варіанти документів про закінчення навчання, див. **розділ 6: Закінчення навчання для учнів з ІЕР**.

**Супутні послуги** — це послуги, які можуть знадобитися, щоб допомогти учню з обмеженими можливостями отримати значущу користь від навчання. Вони можуть включати консультування, ерготерапію, фізіотерапію, логопедичну терапію, послуги орієнтування та мобільності та інші допоміжні послуги.

**Дозвіл на надання супутніх послуг (RSA)** — RSA це лист, який видають батькам і який дозволяє їм отримувати послуги постачальника певних супутніх послуг, що не належить до Департаменту освіти, за рахунок Департаменту освіти. Воно буде видано батькові, якщо NYCPS своєчасно не визначить постачальника супутніх послуг.

**Запитуваний розгляд** — На прохання батьків може бути проведена зустріч щодо ІЕР для розгляду ІЕР дитини, щоб визначити, чи продовжує вона відповідати її потребам.

**Реагування на втручання (Rtl)** — це підхід, який використовуються школами для підбору для учнів методів викладання та рівня підтримки, що відповідають їхнім потребам.

**Засідання з врегулювання** — після того, як батько подасть скаргу відповідно до належної правової процедури (також її називають "запитом про неупереджене слухання"), представники NYCPS та батько зустрінуться, щоб обговорити можливе вирішення питань, пов'язаних зі скаргою. Ця зустріч

називається "зустріччю з врегулювання". Для отримання додаткової інформації про процес неупередженого слухання див.

**розділ 8 Отримання підтримки**, глава **Процес неупередженого слухання**.

**Система соціального захисту** — дозволяє учням з обмеженими можливостями отримати атестат місцевого зразка, виконавши вимоги до складання альтернативних іспитів. Цей варіант доступний для учнів з ІЕР, учнів з планами 504, що визначають право на участь у програмі соціального захисту, та учнів з обмеженими можливостями, які були розсекречені у 8-12 класах, але в останньому ІЕР яких було вказане право на соціальний захист. Щоб дізнатися більше про варіанти документів про закінчення навчання, див. **розділ 6 Закінчення навчання для учнів з ІЕР**.

**Короткострокові цілі або контрольні етапи:** короткострокові цілі — це проміжні кроки, які необхідно зробити, щоб досягти річної мети. Контрольні етапи — це основні показники, які учень повинен продемонструвати і які приведуть до досягнення річної мети. Короткострокові цілі або контрольні етапи будуть записані та занесені до ІЕР для будь-якого учня шкільного віку, який братиме участь в альтернативному оцінюванні.

**Сертифікат про здобуття навичок та досягнень (SACC)** — цей сертифікат, що підтверджує отримання освіти без атестата доступний для учнів з ІЕР, які беруть участь в альтернативному оцінюванні та відвідують школу щонайменше 12 років, за винятком дитячого садка. Він повинен супроводжуватися документацією про навички, сильні сторони і рівень незалежності учнів в сфері навчання, кар'єрного зростання, а також базові навички, необхідні для життя, навчання і роботи після закінчення школи.

Учень, який отримав сертифікат SACC як єдиний сертифікат про закінчення навчання, має право залишатися в школі до отримання атестата регент/атестата місцевого зразка або до кінця навчального року, коли йому виповниться 21 рік. Щоб дізнатися більше про варіанти документів про закінчення навчання, див. **розділ 6: Закінчення навчання для учнів з ІЕР.**

**Соціальний анамнез** — бесіда із соціального анамнезу — це бесіда з батьками про стан здоров'я учня, його сімейне і шкільне минуле, включаючи соціальні взаємини. Бесіда є частиною оцінювання учня і зазвичай проводиться шкільним соціальним працівником.

**Спеціальний клас** — усі учні спеціального класу мають ІЕР, де визначені потреби, які не можуть бути задоволені в загальноосвітньому класі. У спеціальних класах працюють вчителі спеціальної освіти, які забезпечують спеціально розроблене навчання.

**Спеціально розроблене навчання** — включає в себе адаптацію змісту, методології (педагогічних підходів до навчання) або організацію навчання з урахуванням унікальних потреб, обумовлених інвалідністю дитини. Метою спеціально розробленого навчання є забезпечення доступу учня до загальної навчальної програми та дотримання освітніх стандартів шкільного округу, які застосовуються до всіх учнів.

**Порушення мовленнєвого або мовного розвитку** — це тип інвалідності, що характеризується розладами спілкування, такими як заїкання, порушення артикуляції, мовні порушення або порушення голосу, які негативно впливають на успішність учня. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності** у **розділі 3 Зустріч щодо ІЕР.**

**Логопедична терапія** — це супутня послуга, яка допомагає покращити навички слухання, говоріння, читання та письма дитини в академічних та соціальних ситуаціях у шкільному середовищі з акцентом на покращення комунікативних навичок дитини.

**Перехід** — для учнів з ІЕР "перехід" означає планування життя після закінчення середньої школи. Починаючи з досягнення учнем 14-річного віку, команда ІЕР обговорюватиме цілі учня, його потреби в переході та заходи щодо переходу на кожній зустрічі щодо ІЕР, поки учень не закінчить навчання або до кінця навчального року, в якому йому виповниться 21 рік. Перехід спрямований на покращення академічних та функціональних досягнень учнів у найрізноманітніших умовах, включаючи освіту, працевлаштування та самостійне життя. Це процес, орієнтований на учнів. Це означає, що він враховує унікальні сильні сторони, потреби та уподобання кожного учня. Додаткову інформацію про перехід дивіться у **розділі 7 Життя після закінчення середньої школи** або **Сімейний посібник з планування переходу.**

**Письмовий перекладач** — особа, яка перекладає письмовий текст документа/ оцінки з однієї мови на іншу.

**Черепно-мозкова травма** — це тип інвалідності, який використовується, коли у учня черепно-мозкова травма, спричинена якоюсь фізичною силою або певними захворюваннями, такими як інсульт, енцефаліт, аневризма, кисневе голодування або пухлини головного мозку, що негативно впливає на його успішність у навчанні. Цей термін не включає травми, які присутні з народження або викликані родовою травмою. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності** у **розділі 3 Зустріч щодо ІЕР.**

**Навчання поїздам** — послуги з навчання поїздам — це короткострокова, комплексна та спеціально розроблена програма, яка навчає старшокласників з обмеженими можливостями, відмінними від сліпоти або порушень зору, безпечно та самостійно орієнтуватися в громадському транспорті та інфраструктурних об'єктах, коли вони подорожують з дому до певного місця призначення (зазвичай до школи чи робочого місця). Учні віком від 14 років і старше, які мають на це право, можуть отримати послуги з навчання в поїздах.

**Послуги, що надаються протягом дванадцятимісячного навчального року** — див. розділ "Послуги продовженого навчального року (ESY)".

**Порушення зору** — цей тип інвалідності використовується, коли учень має порушення зору, які навіть після корекції негативно впливають на його успішність. Цей термін включає як частковий зір, так і сліпоту. Для отримання додаткової інформації дивіться главу **Класифікація інвалідності у розділі 3 Зустріч щодо IEP.**

**Професійне оцінювання** — допомагає учню, сім'ї та школі почати обговорювати потреби, інтереси та прагнення учня, коли він готується до старшої школи, закінчення навчання та дорослого життя. Спочатку це оцінювання повинно бути проведено для всіх учнів з обмеженими можливостями віком від 12 років (або яким виповниться 12 років до кінця календарного року, протягом якого проводиться оцінювання). Професійне оцінювання рівня 1 включає в себе перегляд шкільних записів, оцінки вчителів та співбесіди з батьками і учнями для визначення професійних навичок та інтересів. Додаткову інформацію про перехід дивіться у **розділі 7 Життя після закінчення середньої школи** або **Сімейний посібник з планування переходу.**





# Сімейний посібник із послуг спеціальної освіти

**ДЛЯ ДІТЕЙ ШКІЛЬНОГО ВІКУ**

Для отримання додаткової інформації телефонуйте за номером 718-935-2007  
або завітайте на веб-сайт [www.schools.nyc.gov/specialeducation](http://www.schools.nyc.gov/specialeducation)

